

RPMSD605

- ČZ** Čerpadlo-směšovací skupina se servopohonem
- EN** Pump-mixing group with servo drive
- UA** Насосно-змішувальна група з сервоприводом
- PL** Grupa pompowo-mieszająca z serwonapędem
- SK** Zmiešavacia skupina čerpadla so servopohonom
- RO** Grup de amestecare cu pompă și servomotor
- LV** Sūkņa-sajaukšanas grupa ar servo piedziņu
- HU** Szervohajtású szivattyú-keverő csoport

LIST TECHNICKÝCH ÚDAJŮ
TECHNICAL PASSPORT
ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ
PASZPORT TECHNICZNY
TECHNICKÝ PASPORT
PAŞAPORT TEHNIC
TEHNISKĀ PASE
MŰSZAKI ŰTLEVÉL



LIST TECHNICKÝCH ÚDAJŮ

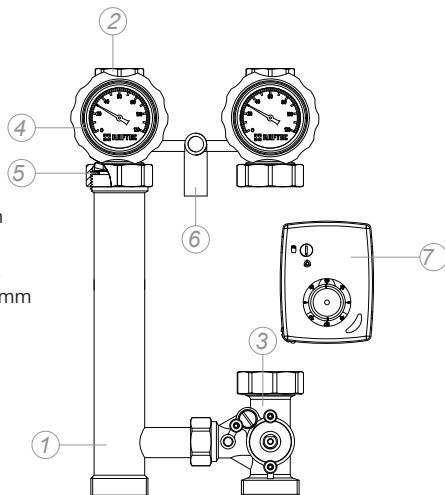
Čerpadlo-směšovací skupina se servopohonem

1. Účel produktu

Čerpadlo-směšovací skupina RPMSDG05 je navržena tak, aby cirkulovala chladicí kapalina přicházející z ohřivače a současně udržovala teplotu instalovaného přívodního potrubí. Používá se pro topné okruhy, ve kterých je nutné udržovat teplotní režim přimícháváním chlazeného chladiva ze zpětného potrubí do přívodního, např. okruhu vytápěné podlahy.

2. Specifikace

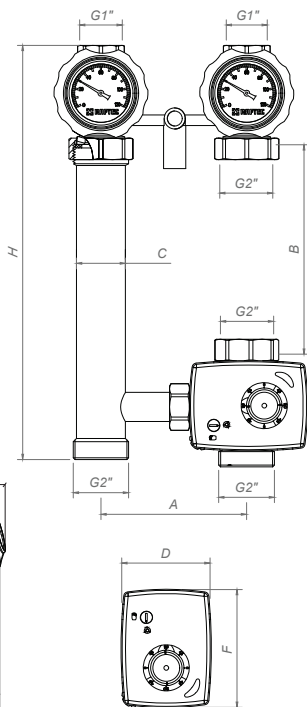
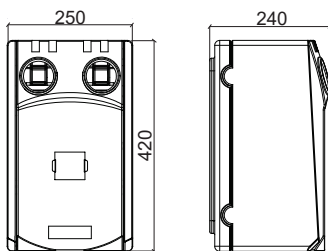
- ◆ Jmenovitý průměr - 25 mm
- ◆ Horní připojení - 1" BP
- ◆ Spodní připojení - 1 1/2" ZR
- ◆ Středová vzdálenost - 125 mm
- ◆ Indikátor Kvs - 2,4 m³/h.
- ◆ Pracovní tlak - 6 bar



N ^o	Název položky	Materiál	Třída materiálu dle norem
1	Tělo produktu	Ocel s eloxováním	
2	Kohout	Mosaz	CW617N
3	Směšovací ventil	Mosaz	CW617N
4	Teploměr	Plastic	ABS
5	Stub	Ethylen propylen dienový monomer	EPDM
6	Servopohon RPMSD80		

Rozměr	1"x1 1/2"
Článek	RPMSDG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	125
B, mm	180
C, mm	42
D,mm	78
F,mm	102
H,mm	357.5
Hmotnost, gr	4085

Velikost v izolaci



3. Obsah dodávky

Sada pro připojení na zeď - 1 ks.

Technický pas - 1 ks.

Míchací skupina čerpadel RPMSDG05 sestávající z:

Teploměr - 2 ks.

Kulový kohout s rukojetí pro teploměr - 1 ks.

Kulový kohout se zpětným ventilem a rukojetí teploměru - 1 ks.

Třícestný ventil - 1 ks.

Servopohonem RPMSD80 - 1 ks.

Trubka zpětného potrubí - 1 ks.

Sada spojovacích těsnění - 1 sada.

Snímatelná izolace EPP - 1 sada.

4. Konstrukce a provoz

Čerpadlo-směšovací skupina RPMSDG05 je hotová sada armatur určených k plnění funkce cirkulace chladicí kapaliny v okruhu při udržování nastavitelné teploty kapaliny přimícháváním chladicí kapaliny ze zpětného potrubí. Sada je navržena tak, aby fungovala při maximálním tlaku 6 barů a teplotě chladicí kapaliny 110°C. Připojení k okruhu ohříváče, vnější závit 1 ½" je umístěno dole. Připojení k okruhu spotřebiče, vnitřní závit 1" je umístěno nahoře.

5. Umístění a instalace

Jednotky RPMSDG05 lze instalovat pouze v místnostech s teplotou nad 5°C. Instalaci a uvedení do provozu musí provést specializovaná firma. Před spuštěním je nutné provést tlakovou zkoušku - zkontrolovat těsnost systému na přípojkách. Jako chladicí kapalinu použijte vodu.

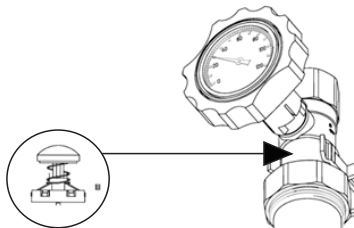
6. Instalace skupin

Instalace může být provedena samostatně nebo na rozvodný hřeben. Postup montáže na stěnu:

1. Připojte čerpadlovou skupinu bez odstranění zadní části izolace k přívodnímu a vratnému potrubí kotle. Skupina by měla být umístěna svisle
2. Rukou našroubujte převlečné matice.
3. Označte otvory na stěně.
4. Vyvrtejte do zdi otvory podle označení a nainstalujte hmoždinky.
5. Přišroubujte zadní stranu tepelné izolace ke stěně (neutahujte příliš) pomocí dodaných šroubů a připojte skupinu k vedení ohříváče.

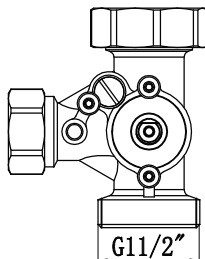
7. Zpětný ventil

Všechny čerpací skupiny jsou vybaveny zpětným ventilem namontovaným v uzavírací jednotce vratného potrubí. Zpětný ventil lze násilně „vypnout“ otočením rukojeti uzavíracího ventilu do polohy 45°. „Vypnutí“ zpětného ventilu je nutné k naplnění/vypuštění okruhu.

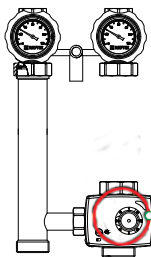


8. Třícestný ventil

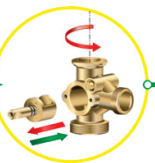
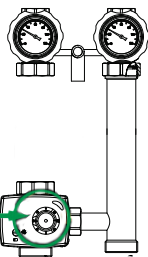
K směšování studené a horké vody slouží třícestný ventil, aby byla zajištěna požadovaná teplota chladicí kapaliny. Tento produkt se používá v systémech čerpacích stanic. Produkt má velký rozsah nastavení a může stabilně dodávat požadovanou teplotu, když je vstupní teplota stabilní. Proto je vhodný pro aplikace, které vyžadují přesné řízení průtoku a teploty. Třícestný ventil má univerzální možnost instalace, a to na pravou i levou stranu čerpací skupiny (obr. 1).



Přívodní vedení vpravo



Levá přívodní linka



9. Servopohon RPMSD80

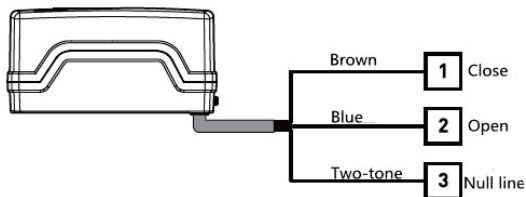
Servopohon RPMSD80 se používá k automatizaci činnosti třícestného ventilu. Servopohon lze ovládat jak ručně, tak automaticky připojením k řídicí automatizaci.



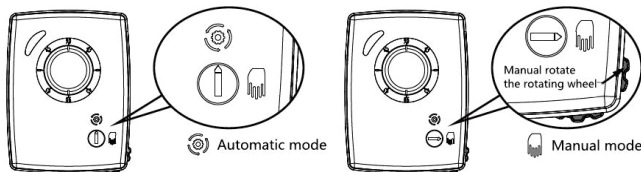
9.1 Specifikace servopohonu

Specifikace servopohonu	
Napájecí napětí	AC230V 50/60HZ
Ztráta výkonu	4 W (s otevřeným nebo uzavřeným ventilem)
Provozní režim	Úhel trasy spínače je 90 stupňů, klady a záporny se střídají
Pracovní doba	45 sekund/80 sekund
Režim ovládání	Tři řádky a dva ovládací prvky
Točivý moment	4NM/7NM
Pokles tlaku při zavírání	0,3MPa~0,6MPa
Úroveň ochrany	IP65
Pracovní prostředí	2°C~60°C
Použitelné prostředí	Studená/horká voda a 60% glykol
Průměrná teplota	2°C~95°C
Specifikace těla ventilu	DN15/DN20/DN25 (tři nebo dva způsoby)
Vnější rozměry	102*78*51mm
Délka sestupu	150 cm

9.2 Elektrické připojení servopohonu



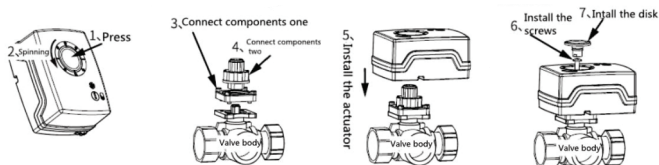
9.3. Přepínání režimů serva



Attention : use tool to press the pointer to rotate

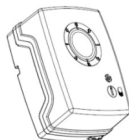
9.4. Instalace serva na ventil

1. Stiskněte hnací disk a jeho otočením proti směru hodinových ručiček o 45 stupňů vyjměte disk.
2. Vyjměte přípojovací modul a připojte jej k tělesu ventilu (použijte různé přípojovací moduly v závislosti na tělese ventilu).
3. Nastavte těleso ventilu a pohon do stejné polohy (zapnuto nebo vypnuto), nainstalujte pohon na těleso ventilu.
4. Nainstalujte šrouby, vložte disk do montážního otvoru, zatlačte a otočte jej o 45 stupňů, dokud nezaklapne, a dokončete instalaci.



Komponenty servopohonu

Servopohon



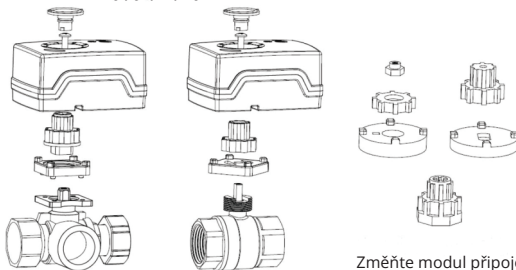
Spojovací modul



Stavěcí šrouby



Typy připojení



Změňte modul připojení, abyste získali více kompozitních režimů

10 Bezpečnostní požadavky

! Opatrně. Vysoká teplota. Riziko popálení.

Veškerou údržbu a instalaci musí provádět kvalifikovaný personál. Provádějte pravidelnou údržbu zařízení pro zajištění jeho běžného provozu, doporučuje se minimálně 1x ročně ve spojení se servisem kotlového zařízení. Pokud existuje možnost zamrznutí, je nutné zajistit skupinu protimrazovou ochranou nebo zcela vypustit vodu z okruhu.

11. Úprava zařízení

Změna konstrukce zařízení nebo jeho dodatečná úprava je povolena pouze po dohodě s výrobcem tohoto zařízení. V opačném případě může použití nekompatibilních součástí k upgradu zařízení vést k nesprávné funkci produktu.

12. Provádění oprav zařízení

Před prováděním oprav zařízení a výměnou součástí je nutné odpojit napájení zařízení a vypustit všechny kapaliny ze systému.

VAROVÁNÍ! Kapalina může být zahřátá na bod varu a být pod vysokým tlakem. **Nebezpečí popálení!!!**

13. Přeprava

Během přepravy musí být zabalené vybavení ve vozidle bezpečně zajištěno, aby se zabránilo neoprávněnému pohybu uvnitř karoserie vozidla. Před převzetím zařízení zkontrolujte obal.

14. Obal

Při převzetí zařízení by obal a samotné zařízení nemělo obsahovat žádné viditelné poškození. Pokud zjistíte jakékoli poškození obalu nebo produktu, okamžitě kontaktujte dodavatele zařízení.

15. Záruka

1. Výrobce zaručuje shodu výrobku s bezpečnostními požadavky za předpokladu, že spotřebitel dodržuje pravidla provozu, přepravy, skladování, instalace a provozu.

2. Záruka se vztahuje na všechny vady způsobené výrobcem.

3. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé v následujících případech:

- porušení pasových režimů pro přepravu, skladování, instalaci, provoz a údržbu produktu;
- nesprávná přeprava a nakládka a vykládka;
- přítomnost stop působení látek agresivních k materiálům produktu;
- přítomnost škod způsobených požárem, přírodní katastrofou, vyšší mocí;
- přítomnost škody způsobené nesprávným jednáním spotřebitele;
- přítomnost stop cizích zásahů do konstrukce výrobku.

4. Výrobce si vyhrazuje právo na změny konstrukce výrobku, které nemají vliv na uvedené technické vlastnosti

16. Podmínky záručního servisu

1. Reklamací kvality zboží lze uplatnit v záruční době.
2. Vadné výrobky jsou v záruční době zdarma opraveny nebo vyměněny za nové. O výměně nebo opravě produktu rozhoduje servisní středisko. Vyměněný výrobek nebo jeho část získaná v důsledku opravy se stává majetkem servisního střediska.
3. Náklady spojené s demontáží, instalací a dopravou vadného výrobku v záruční době se kupujícím nehradí.
4. V případě neoprávněnosti reklamace hradí náklady na diagnostiku a vyšetření kupující.
5. Produkty jsou přijímány k záruční opravě (stejně jako při vrácení) v plné konfiguraci.

ZÁRUČNÍ KARTA č. _____

Název produktu _____

Značka, výrobek, standardní velikost _____

Množství _____

Název a adresa obchodní organizace _____

Datum prodeje _____

Podpis prodávajícího _____

Razítko nebo pečeť

Obchodní organizace

SOUHLASÍM s podmínkami:

Kupující _____

(podpis)

Záruční doba je dva roky (dvacet čtyři měsíců) ode dne prodeje konečnému spotřebiteli.

Při reklamaci kvality zboží předkládá kupující tyto doklady:

1. Žádost v jakékoli formě, která obsahuje:
 - název organizace, celé jméno kupujícího, skutečná adresa a kontaktní telefon;
 - název a adresu organizace, která provedla instalaci;
 - hlavní parametry systému, ve kterém byl výrobek použit;
 - stručný popis závady;
2. Doklad prokazující koupi výrobku;
3. Protokol o hydraulické zkoušce systému, ve kterém byl výrobek instalován;
4. Vyplněný záruční list, který je vystaven na stránkách výrobce „raftec.eu“.

Označení pro vrácení nebo výměnu zboží: _____

Datum _____

Podpis: _____

TECHNICAL PASSPORT

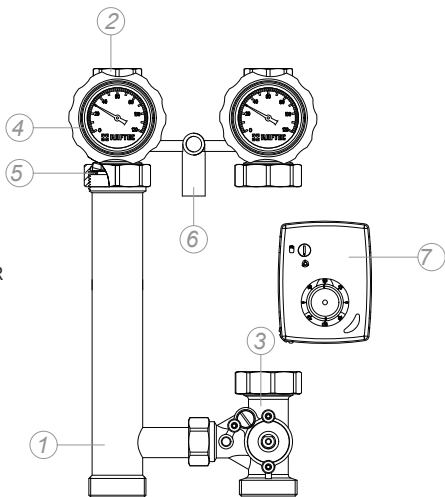
Pump-mixing group with servo drive

1. Purpose of the product

The pump-mixing group with servo drive RPMSDG05 is designed for circulation of the coolant coming from the heater and simultaneous maintenance of the temperature of the installed supply line. Used for heating circuits in which it is necessary to maintain the temperature regime by mixing the cooled coolant from the return line into the supply, for example, a heated floor circuit.

2. Technical characteristics

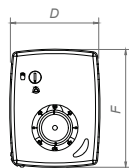
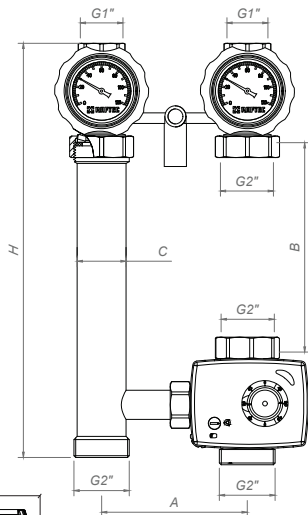
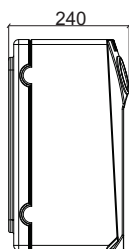
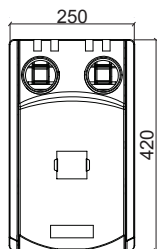
- ◆ Nominal diameter - 25 mm
- ◆ Top connection - 1" BP
- ◆ Bottom connection - 1 1/2"ZR
- ◆ Center distance - 125 mm
- ◆ Kvs value - 2.4 m³/h
- ◆ Working pressure - 6 bar



Nº	Element name	Material	Material grade according to standards
1	Product body	Anodized steel	
2	Tap	Brass	CW617N
3	Mixing valve	Brass	CW617N
4	Thermometer	Plastic	ABS
5	Stub	Ethylene propylene diene monomer	EPDM
6	Servo drive RPMSD80		

Size	1"x1 1/2"
Article	RPMSDG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	125
B, mm	180
C, mm	42
D,mm	78
F,mm	102
H,mm	357.5
Weight, gr	4085

Size in insulation



3. Scope of delivery

Wall connection kit – 1 pc.

Technical data sheet – 1 pc.

Pump and mixing unit RPMSDG05 consisting of:

Thermometer – 2 pcs.

Ball valve with handle for thermometer – 1 pc.

Ball valve with check valve and handle for thermometer – 1 pc.

Three-way valve -1 pc

Servo drive RPMSD80- 1 pc.

Return line pipe – 1 pc.

Connecting gasket kit – 1 set.

Removable EPP insulation – 1 set.

4. Design and operation

Pump mixing group with temperature limitathion RPMSDG05 is a ready-made set of fittings designed to perform the function of circulating the coolant into the circuit, maintaining the adjustable temperature of the liquid by mixing the coolant from the return line. The set is designed to operate at a maximum pressure of 6 bar and a coolant temperature of 110°C. Connection to the heater circuit, 1 ½" external thread, is located at the bottom. Connection to the consumer circuit 1" internal thread, is located at the top.

5. Placement and installation

RPMSDG05 units can only be installed in rooms with a temperature above 5°C. Installation and commissioning must be carried out by a specialized company. Before starting, a pressure test must be carried out - check the system for leaks at the joints. Use water as a heat carrier.

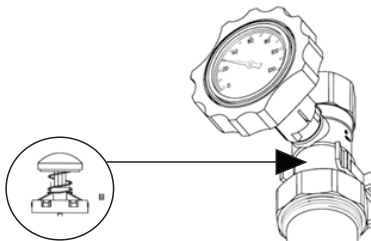
6. Installing the groups

The installation can be carried out either separately or on the distribution comb. The order of installation on the wall:

1. Connect the pump group, without removing the back part of the insulation, to the supply and return lines of the boiler. The group should be placed vertically
2. Screw the union nuts by hand.
3. Mark the holes on the wall.
4. Drill holes in the wall in accordance with the markings and install dowels.
5. Screw the back part of the thermal insulation to the wall (do not overtighten) using the screws included in the kit and connect the group to the heater lines.

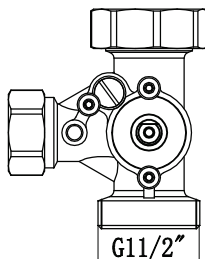
7. Check valve

All pump groups are equipped with a check valve, mounted in the shut-off unit of the return line. The check valve can be forcibly "switched off" by turning the handle of the shut-off valve to the 45° position. "Switching off" the check valve is necessary for filling/draining the circuit.

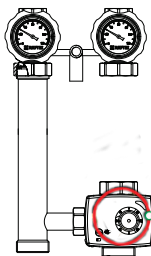


8. Three-way valve

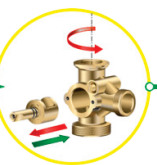
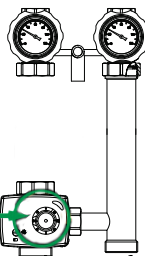
The three-way valve is used to mix cold and hot water to provide the desired temperature of the coolant. This product is used in pumping station systems. The product has a large adjustment range and can stably output the required temperature when the inlet temperature is stable. Therefore, it is suitable for applications that require precise flow and temperature control. It also helps to save thermal energy consumption. The three-way valve has a universal installation option, both on the right side and on the left side of the pump group. (Fig. 1)



Feed line right



Left feed line



9. Servo drive RPMSD80

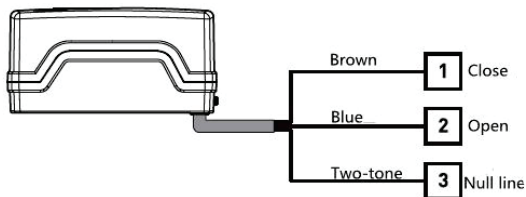
The servo drive RPMSD80 is used to automate the operation of a three-way valve. The servo drive can be controlled both manually and automatically by connecting it to the control automation.



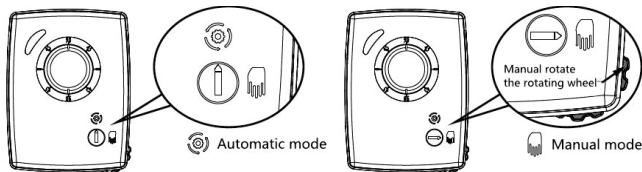
9.1 Servo drive specifications

Servo drive specifications	
Supply voltage	AC230V 50/60HZ
Power dissipation	4W (when the valve is open or closed)
Operating mode	Switch route angle 90 degrees, pluses and minuses rotate
Operating time	45 seconds/80 seconds
Control mode	Three lines and two controls
Torque	4NM/7NM
Pressure drop at closing	0.3MPa~0.6MPa
Protection level	IP65
Operating environment	2°C~60°C
Applicable environment	Cold/hot water and 60% glycol
Medium temperature	2°C~95°C
Valve body specification	DN15/DN20/DN25 (three or two ways)
External dimensions	102*78*51mm
Discharge length	150cm

9.2 Electrical connection of the servo drive



9.3. Switching servo modes

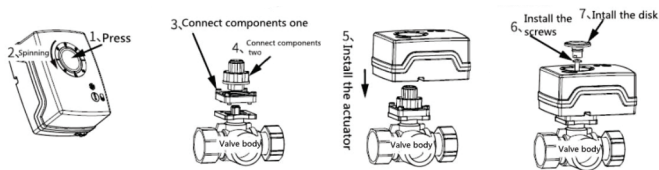


Attention : use tool to press the pointer to rotate

9.4. Installing the servo on the valve

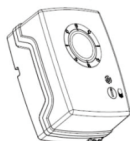
1. Press the actuator disc and turn it counterclockwise 45 degrees to remove the disc.
2. Remove the connection module and connect it to the valve body (use different connection modules depending on the valve body).

- Adjust the valve body and the actuator to the same position (on or off), install the actuator on the valve body.
- Install the screws, insert the disc into the mounting hole, press and turn it 45 degrees until it clicks, then complete the installation.



Servo drive components

Servo drive



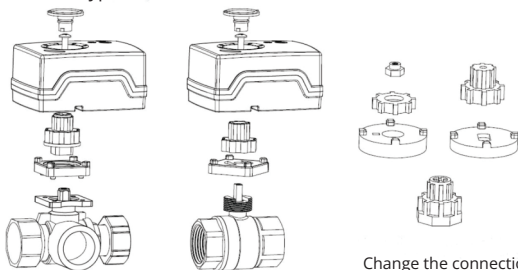
Connection module



Set screws



Types of connection



First type valve body

Valve body of the second type

Change the connection module to get more composite modes

10. Safety requirements

! Caution. High temperature. Risk of burns.

All maintenance and installation activities must be carried out by qualified personnel.

Regularly perform maintenance of the equipment to ensure its normal operation, recommended at least once a year together with the boiler equipment service.

If freezing is possible, it is necessary to provide the group with freeze protection or completely drain the water from the circuit.

11. Equipment modification

Changing the design of the equipment or its additional modification is allowed only if agreed with the manufacturer of this equipment. Otherwise, the use of unapproved components for upgrading the equipment may lead to incorrect operation of the product.

12. Carrying out equipment repairs

Before carrying out any repairs to the equipment or replacing components, it is necessary to disconnect the power supply to the equipment and drain all fluids from the system.

Caution! The fluid may be heated to boiling point and be under high pressure.

Risk of burns!!!

13. Transportation

During transportation, the packaged equipment must be securely secured in the vehicle to prevent it from moving around the vehicle body. Check the packaging before receiving the equipment.

14. Packaging

Upon receipt of the equipment, the packaging and the equipment itself should not show any visible damage. If you find any damage to the packaging or the product, contact your equipment supplier immediately.

15. Warranty

1. The manufacturer guarantees that the product complies with safety requirements, provided that the consumer complies with the rules of operation, transportation, storage, installation and operation.

2. The warranty covers all defects that arose due to the manufacturer's fault.

3. The warranty does not cover defects that arose in the following cases:

- violation of the passport modes of transportation, storage, installation, operation and maintenance of the product;
- improper transportation and loading and unloading operations;
- the presence of traces of exposure to substances aggressive to the materials of the product;
- the presence of damage caused by fire, natural disaster, force majeure;
- the presence of damage caused by improper actions of the consumer;
- the presence of traces of outside interference in the design of the product.

4. The manufacturer reserves the right to make changes to the design of the product that do not affect the declared technical characteristics.

16. Warranty service conditions

1. Claims regarding the quality of the product may be made during the warranty period.

2. Defective products are repaired or exchanged for a new one free of charge during the warranty period. The decision to replace or repair the product is made by the service center. The replaced product or its part received as a result of repair becomes the property of the service center.
3. The costs associated with dismantling, installation and transportation of the defective product during the warranty period are not reimbursed to the Buyer.
4. In cases where the claim is unfounded, the costs of diagnostics and inspection are paid by the Buyer.
5. Products are accepted for warranty repair (as well as upon return) in full.

WARRANTY CARD No. _____

Name of goods _____

Brand, article, size _____

Quantity _____

Name and address of the trading organization _____

Date of sale _____

Signature of the seller _____

Stamp or seal

Trading organization

I AGREE with the terms:

Buyer _____

(signature)

The warranty period is two years (twenty-four months) from the date of sale to the end consumer.

When making claims regarding the quality of the goods, the buyer provides the following documents:

1. An application in any form, which indicates:

- the name of the organization, full name of the buyer, actual address and contact phone number;
- the name and address of the organization that performed the installation;
- the main parameters of the system in which the product was used;
- a brief description of the defect;

2. A document proving the purchase of the product;

3. An act of hydraulic testing of the system in which the product was installed;

4. A completed warranty card, which is issued on the manufacturer's website "raftec.eu".

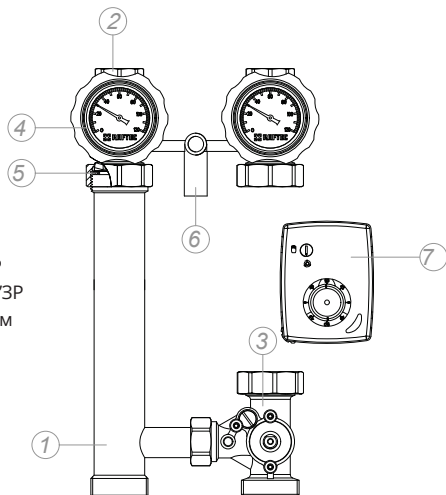
Mark for the return or exchange of goods: _____

Date _____

Signature: _____

1. Призначення виробу

Насосно-змішувальна група з сервоприводом RPMSDG05 призначена для циркуляції теплоносія, що надходить з нагрівача та одночасної підтримки температури лінії подачі, що встановлюється. Використовуються для контурів опалення, в яких необхідно підтримувати температурний режим за рахунок підмішування охолодженого теплоносія з зворотньої лінії в подачу, наприклад, контур теплої підлоги.

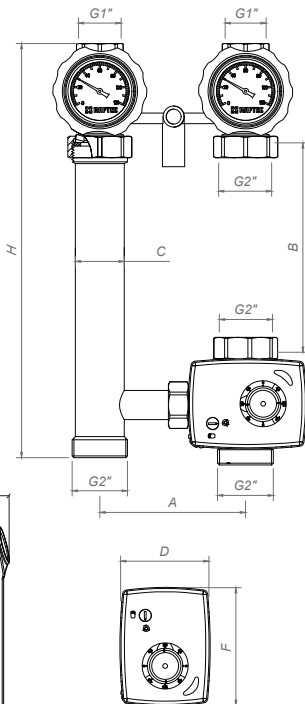
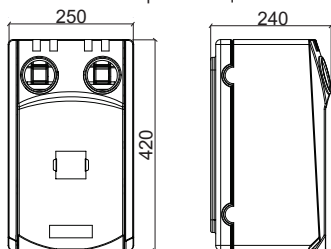
**2. Технічні характеристики**

- ◆ Умовний діаметр - 25 мм
- ◆ Верхнє підключення - 1" ВР
- ◆ Нижнє підключення - 1 1/2"ЗР
- ◆ Міжосьова відстань - 125 мм
- ◆ Показник Kvs - 2,4 м³/год.
- ◆ Робочий тиск - 6 бар

№	Найменування елемента	Матеріал	Марка матеріалу згідно норм
1	Корпус	Сталь з анодуванням	
2	Кран	Латунь гарячого пресування	CW617N
3	Змішувальний клапан	Латунь гарячого пресування	CW617N
4	Термометр	Пластик	ABS
5	Ущільнювач	Етилен-пропілен-діен-мономер	EPDM
6	Сервопривід RPMSD80		

Розмір	1"x1 1/2"
Артикул	RPMSDG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	125
B, mm	180
C, mm	42
D,mm	78
F,mm	102
H,mm	357.5
Вага, г	4085

Розмір в ізоляції



3. Комплект постачання

Комплект підключення до стіни – 1 шт.

Технічний паспорт – 1 шт.

Насосно-змішувальна група RPMSDG05 у складі:

Термометр – 2 шт.

Кульовий кран з рукояткою під термометр – 1 шт.

Кульовий кран із зворотним клапаном та рукояткою під термометр – 1 шт.

Триходовий клапан - 1 шт.

Сервопривід RPMSD80 – 1 шт.

Труба зворотної лінії – 1 шт.

Комплект сполучних ущільнень – 1 компл.

Знімна ЕРР ізоляція – 1 компл.

4. Пристрій та робота

Насосно-змішувальна група з сервоприводом RPMSDG05 являє собою готовий комплект арматури, призначений для виконання функції циркуляції теплоносія в контур, з підтримкою температури рідини, що налаштовується, шляхом підмішування теплоносія зі зворотної лінії. Комплект розрахований на роботу при максимальному тиску 6 бар та температурі теплоносія 110°C. Підключення до контуру нагрівача, 1 ½" зовнішнє різьблення, знаходиться знизу. Підключення до контуру споживача 1" внутрішнє різьблення, знаходиться зверху.

5. Розміщення та монтаж

Групи RPMSDG05 можуть встановлюватися лише у приміщеннях із температурою понад 5°C. Монтаж та пуск в експлуатацію повинен бути здійснений спеціалізованою фірмою. Перед запуском має проводитися опресовування – перевірити систему на витік у місцях з'єднань. Як теплоносієм застосовувати воду.

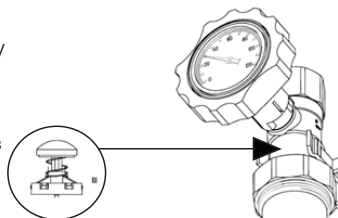
6. Встановлення груп

Монтаж може здійснюватися як окремо, так і на розподільчому колекторі
Порядок монтажу на стіні:

1. З'єднайте насосну групу, не знімаючи задню частину ізоляції, з лініями, що подають і зворотні, котла. Група повинна розміщуватись вертикально.
2. Накрутіть гайки від руки.
3. Розмістіть отвори на стіні.
4. Просвердліть отвори у стіні відповідно до розмітки та встановіть дюбелі.
5. Прикрутіть задню частину термоізоляції до стіни (не перетягуйте) за допомогою шурупів, що входять до комплекту, та підключіть групу до ліній нагрівача.

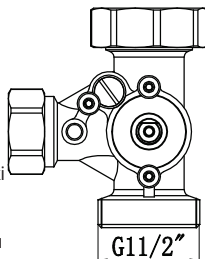
7. Зворотний клапан

Всі насосні групи укомплектовані зворотним клапаном, вмонтованим у запірний вузол зворотної лінії. Зворотний клапан може бути примусово відключений шляхом повороту рукоятки запірного крана в положення 45°. «Вимкнення» зворотного клапана необхідно для заповнення/зливу контуру.

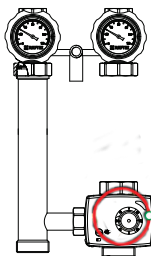


8. Триходовий клапан

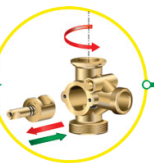
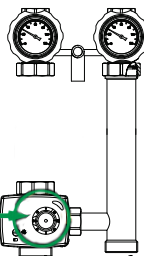
Триходовий клапан використовується для змішування холодної та гарячої води для забезпечення потрібної температури теплоносія. Цей продукт використовується в системах насосних станцій. Продукт має великий діапазон регулювання і може стабільно видавати необхідну температуру, коли вхідна температура стабільна. Тому він підходить для застосувань, які вимагають точного регулювання потоку та температури. Також він допомагає економити споживання теплової енергії. Триходовий клапан має універсальний варіант встановлення, як з правого боку, так і з лівого боку насосної групи.(мал.1)



Лінія подачі праворуч



Лінія подачі ліворуч



9. Сервопривід RPMSD80

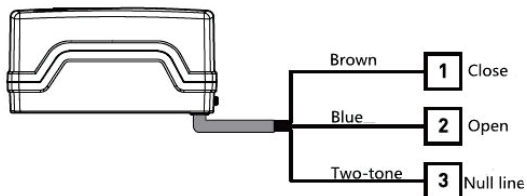
Сервопривід RPMSD80 використовується для автоматизації роботи триходового клапану. Управління сервоприводом можна виконувати як у ручному вигляді, так і в автоматичному, підключивши його до керуючої автоматики.



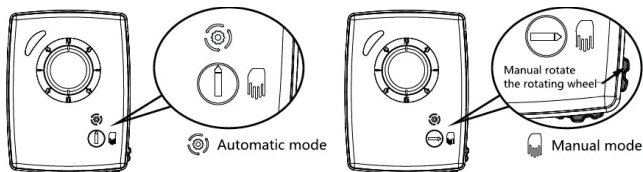
9.1 Технічні характеристики сервоприводу

Технічні характеристики сервоприводу	
Напруга живлення	AC230V 50/60HZ
Розсіювання потужності	4 Вт (при відкритому або закритому клапані)
Режим роботи	Кут маршруту перемикача в 90 градусів, плюси і мінуси обертаються
Час роботи	45 секунд/80 секунд
Режим керування	Три рядки і два елементи управління
Крутний момент	4NM/7NM
Перепад тиску при закриванні	0.3MPa~0.6MPa
Рівень захисту	IP65
Робоче середовище	2°C~60°C
Застосовне середовище	Холодна/гаряча вода та 60% гліколю
Середня температура	2°C~95°C
Специфікація корпусу клапана	DN15/DN20/DN25 (три або два способи)
Зовнішні розміри	102*78*51mm
Довжина спуску	150cm

9.2 Електричне приєднання сервоприводу



9.3. Перемикання режимів сервоприводу

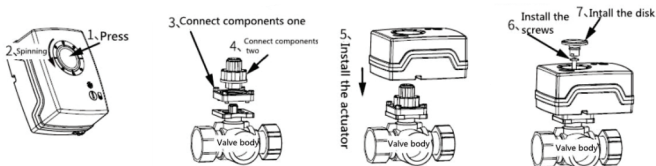


Attention : use tool to press the pointer to rotate

9.4. Встановлення сервоприводу на клапан

1. Натисніть диск приводу і, повернувши його проти годинникової стрілки на 45 градусів, вийміть диск.
2. Вийміть з'єднувальний модуль та з'єднайте його з корпусом клапана (використовуйте різні з'єднувальні модулі залежно від корпусу клапана).

3. Відрегулюйте корпус клапана та привод у однакове положення (увімкнено або вимкнено), встановіть привід на корпус клапана.
4. Встановіть гвинти, вставте диск у монтажний отвір, натисніть і поверніть його до клацання на 45 градусів, потім завершіть встановлення.

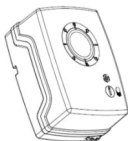


Компоненти сервоприводу

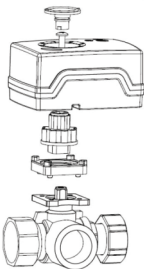
Сервопривід

Модуль підключення

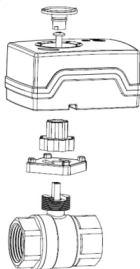
Установчі гвинти



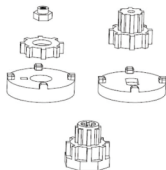
Типи сполучення



Корпус клапана першого типу



Корпус клапана другого типу



Змініть з'єднувальний модуль, щоб отримати більше складених режимів

10. Вимоги безпеки

! Обережно. Висока температура. Ризик опіку.

Усі дії з обслуговування та монтажу повинні проводитись кваліфікованим персоналом.

Регулярно робіть технічне обслуговування обладнання для забезпечення його нормальної роботи, рекомендується не менше 1 разу на рік спільно з сервісним обслуговуванням котельного обладнання.

За можливості замерзання необхідно забезпечити групу захистом від замерзання або повністю злити воду з контуру.

11. Модифікація обладнання

Зміна конструкції обладнання або його додаткова модифікація дозволяється тільки в разі погодження з виробником даного обладнання. В іншому випадку використання не узгоджених вузлів для модернізації обладнання може привести до некоректної роботи виробу.

12. Проведення ремонту обладнання

Перед проведенням робіт по ремонту обладнання та заміни комплектуючих, необхідно відключити електроживлення обладнання і злити всю рідину з системи.

Увага! Рідина може бути нагріта до температури кипіння і бути під високим тиском. **Ризик опіків!!!**

13. Транспортування

При транспортуванні упаковане обладнання повинно бути надійно закріплене в транспортному засобі з метою запобігання самовільних переміщень по кузову транспортного засобу. Перед отриманням обладнання перевірте упаковку.

14. Упаковка

При отриманні обладнання, упаковка і саме обладнання не повинно містити видимих пошкоджень. У разі виявлення пошкоджень упаковки або виробу, негайно зверніться до свого постачальника обладнання.

15. Гарантія

1. Виробник гарантує відповідність виробів вимогам безпеки, за умови дотримання споживачем правил використання, транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.
2. Гарантія поширюється на всі дефекти, що виникли з вини заводу виробника.
3. Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли у випадках:
 - порушення паспортних режимів транспортування, зберігання, монтажу, експлуатації та обслуговування виробу;
 - неправильного транспортування і вантажно-розвантажувальних робіт;
 - наявності слідів впливу речовин, агресивних до матеріалів виробу;
 - наявності пошкоджень, викликаних пожежею, стихією, форс-мажорними обставинами;
 - наявності пошкоджень, викликаних неправильними діями споживача;
 - наявності слідів стороннього втручання в конструкцію виробу.
4. Виробник залишає за собою право вносити в конструкцію виробу зміни, які не впливають на заявлені технічні характеристики.

16. Умови гарантійного обслуговування

1. Претензії до якості товару можуть бути пред'явлені протягом гарантійного терміну.

2. Несправні вироби протягом гарантійного терміну ремонтуються або обмінюються на нові безкоштовно. Рішення про заміну або ремонт виробу приймає сервісний центр. Замінений виріб або його частина, отримані в результаті ремонту, переходять у власність сервісного центру.
3. Витрати, пов'язані з демонтажем, монтажем та транспортуванням несправного виробу в період гарантійного терміну Покупцеві не відшкодовуються.
4. У випадках необґрунтованості претензії, витрати на діагностику та експертизу оплачуються Покупцем.
5. Вироби приймають на гарантійний ремонт (а також при поверненні) повністю укомплектованими.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № _____

Найменування товару _____

Марка, артикул, типорозмір _____

Кількість _____

Назва та адреса торгуючої організації

Дата продажу _____

Підпис продавця _____

Штам або печатка
торгуючої організації

З умовами ЗГОДЕН:
ПОКУПЕЦЬ _____ (підпис)

Гарантійний термін – два роки (двадцять чотири місяці) з дати продажу кінцево-му споживачу.

При пред'явленні претензій до якості товару покупець надає наступні документи:

1. Заяву у довільній формі, в якій зазначаються:

- назва організації, ПІБ покупця, фактична адреса та контактний телефон;
- назва та адреса організації, яка монтувала виріб;
- основні параметри системи, в котрій використовувався кран;
- короткий опис дефекту;

2. Документ, який доводить покупку виробу;

3. Акт гідравлічного випробування системи, в якій монтувався виріб;

4. Заповнений гарантійний талон який оформляється на сайті виробника «raftec.eu».

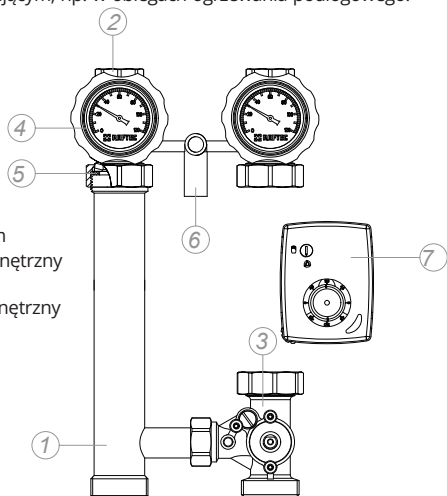
Відмітка повернення або обміну товару: _____

Дата _____ р.

Підпис: _____

Grupa pompowo-mieszająca z serwonapędem**1. Cel produktu**

Zespół pompowo-mieszający RPMSDG05 z serwomechanizmem został zaprojektowany do cyrkulacji czynnika chłodniczego pochodzącego z nagrzewnicy, przy jednoczesnym utrzymaniu temperatury zainstalowanego przewodu zasilającego. Stosuje się je w obiegach grzewczych, które wymagają regulacji temperatury poprzez mieszanie schłodzonego czynnika chłodniczego z przewodem powrotnego z przewodem zasilającym, np. w obiegach ogrzewania podłogowego.

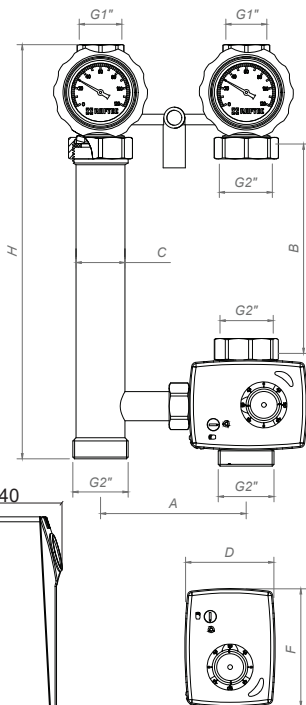
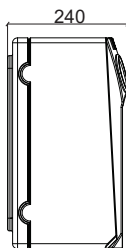
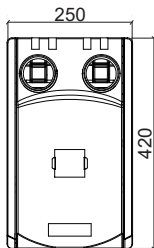
**2. Dane techniczne**

- ◆ Średnica nominalna – 25 mm
- ◆ Przyłącze górne – gwint wewnętrzny 1"
- ◆ Przyłącze dolne – gwint wewnętrzny 1 1/2"
- ◆ Rozstaw osi – 125 mm
- ◆ Wartość Kvs – 2,4 m³/h
- ◆ Ciśnienie robocze – 6 bar

N ^o	Nazwa elementu	Tworzywo	Gatunek materiału zgodnie z normami
1	Obudowa	Stal anodowana	
2	Kran	Mosiądz	CW617N
3	Zawór mieszający	Mosiądz	CW617N
4	Termometr	Tworzywo sztuczne	ABS
5	Uszczelka	Monomer etylenowo-propylenowo-dienowy	EPDM
6	Siłownik RPMSD80		

Rozmiar	1"x1 1/2"
Artykuł	RPMSDG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	125
B, mm	180
C, mm	42
D,mm	78
F,mm	102
H,mm	357.5
Waga, gr	4085

Rozmiar izolacji



3. Zestaw dostawczy

Zestaw przyłączeniowy do ściany – 1 szt.

Karta katalogowa – 1 szt.

Zestaw pompowo-mieszający RPMSDG05, w tym:

Termometr – 2 szt.

Zawór kulowy z uchwytem do termometru – 1 szt.

Zawór kulowy z zaworem zwrotnym i uchwytem do termometru – 1 szt.

Zawór trójdrożny – 1 szt.

Siłownik RPMSD80 – 1 szt.

Przewód powrotny – 1 szt.

Zestaw uszczelnień – 1 kpl.

Zdemontowana izolacja EPP – 1 kpl.

4. Struktura i działanie

Zespół pompowo-mieszający RPMSDG05 z serwonapędem to prefabrykowany zestaw zaworów zaprojektowany do cyrkulacji chłodziwa w układzie, utrzymując temperaturę kontrolowanego płynu poprzez mieszanie chłodziwa z przewodu powrotnego. Zestaw jest przeznaczony do pracy przy maksymalnym ciśnieniu 6 barów i temperaturze chłodziwa 110°C. Przyłącze do układu nagrzewnicy, gwint zewnętrzny 1 1/2", znajduje się u dołu. Przyłącze do układu odbiorczego, gwint wewnętrzny 1", znajduje się u góry.

5. Umieszczenie i instalacja

Urządzenia RPMSDG05 można montować wyłącznie w pomieszczeniach o temperaturze powyżej 5°C. Montaż i uruchomienie musi zostać wykonane przez wyspecjalizowaną firmę. Przed uruchomieniem należy przeprowadzić próbę ciśnieniową instalacji pod kątem szczelności przyłączy. Czynnikiem grzewczym musi być woda.

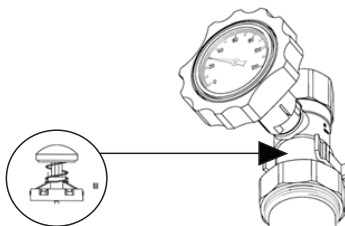
6. Konfigurowanie grup

Urządzenie można zamontować oddzielnie lub na rozdzielaczu. Procedura montażu na ścianie:

1. Podłącz zespół pompy do przewodów zasilania i powrotu kotła bez zdejmowania tylnej izolacji. Urządzenie musi być ustawione pionowo.
2. Dokręć nakrętki łączące ręcznie.
3. Zaznacz otwory na ścianie.
4. Wywierć otwory w ścianie zgodnie z oznaczeniami i zamontuj kołki rozporowe.
5. Przykręć tylną izolację do ściany (nie dokręcaj jej zbyt mocno) za pomocą dołączonych śrub i podłącz urządzenie do przewodów nagrzewnicy.

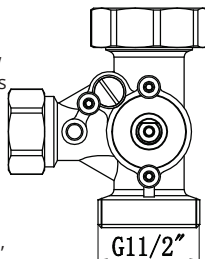
7. Zawór zwrotny

Wszystkie agregaty pompowe są wyposażone w zawór zwrotny wbudowany w zawór odcinający na linii powrotnej. Zawór zwrotny można wymusić w pozycji „zamkniętej”, obracając uchwyt zaworu odcinającego do pozycji 45°. Pozycja „zamknięta” zaworu zwrotnego jest niezbędna do napełniania/oprózniania układu.

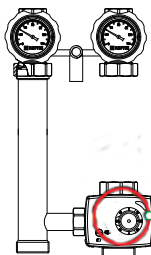


8. Zawór trójdrożny

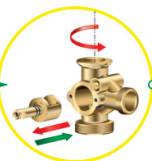
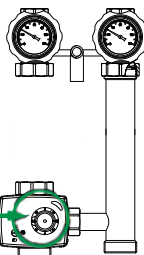
Zawór trójdrożny służy do mieszania wody zimnej i ciepłej w celu zapewnienia pożądanej temperatury czynnika chłodzącego. Produkt ten jest stosowany w systemach stacji pompowych. Posiada szeroki zakres regulacji i niezawodnie zapewnia wymaganą temperaturę przy stabilnej temperaturze na wlocie. Dzięki temu nadaje się do zastosowań wymagających precyzyjnej kontroli przepływu i temperatury. Pomaga również oszczędzać energię grzewczą. Zawór trójdrożny ma uniwersalną opcję montażu, umożliwiającą montaż zarówno po prawej, jak i lewej stronie grupy pompowej. (Rys. 1)



Prawa linia serwisowa



Lewa linia serwisowa



9. Serwonapęd RPMSD80

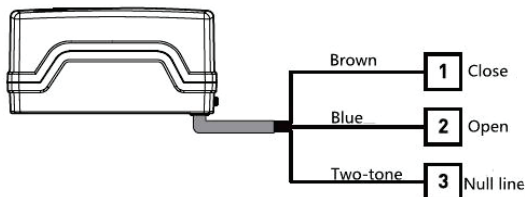
Serwonapęd RPMSD80 służy do automatyzacji pracy zaworu trójdrożnego. Serwonapęd może być sterowany ręcznie lub automatycznie poprzez połączenie go do systemu sterowania.



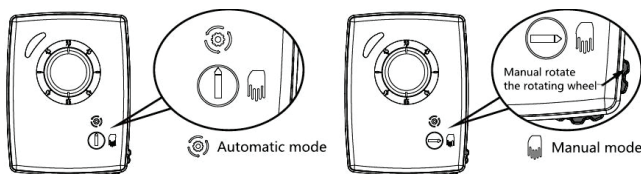
9.1 Specyfikacje serwonapędu

Specyfikacje serwonapędu	
Napięcie zasilania	AC230V 50/60HZ
Strata mocy	4 W (przy otwartym lub zamkniętym zaworze)
Tryb pracy	Kąt obrotu przełącznika wynosi 90 stopni, a zaciski dodatni i ujemny obracają się.
Czas pracy	45 sekund/80 sekund
Tryb sterowania	Trzy linie i dwa elementy sterujące
Moment obrotowy	4NM/7NM
Spadek ciśnienia zamknięcia	0.3MPa~0.6MPa
Poziom ochrony	Ip65
Medium robocze	2°C~60°C
Medium odpowiednie do zastosowania	Zimna/ciepła woda i 60% glikolu
Średnia temperatura	2°C~95°C
Specyfikacja korpusu zaworu	DN15/DN20/DN25 (trzy lub dwa sposoby)
Wymiary zewnętrzne	102*78*51mm
Długość skoku	150cm

9.2 Podłączenie elektryczne serwonapędu



9.3. Przełączanie trybów serwa



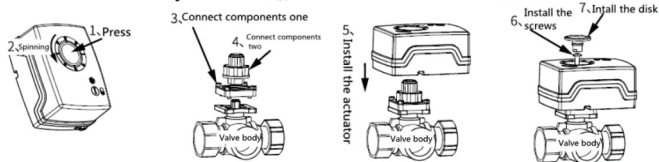
Attention : use tool to press the pointer to rotate

9.4. Montaż serwonapędu na zaworze

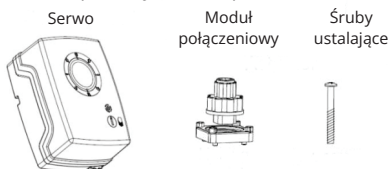
1. Naciśnij tarczę siłownika i obróć ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara o 45 stopni, aby ją wyjąć.
2. Wyjmij moduł sprzęgający i podłącz go do korpusu zaworu (użyj różnych modułów sprzęgających w zależności od korpusu zaworu).

3. Ustaw korpus zaworu i siłownik w tej samej pozycji (włączony lub wyłączony) i zamontuj siłownik na korpusie zaworu.

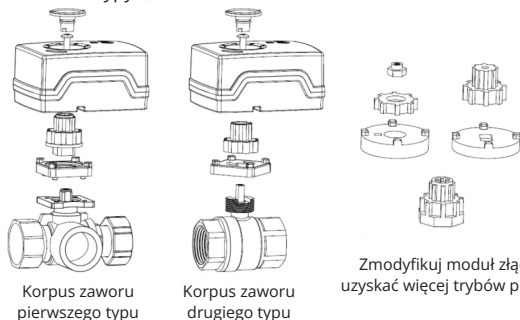
4. Wkręć śruby, włóż tarczę w otwór montażowy, naciśnij i obróć ją o 45 stopni, aż zatrzaśnie się na miejscu, a następnie dokończ instalację.



Komponenty serwonapędu



Typy wiadomości



10. Wymagania bezpieczeństwa

! Uwaga. Wysoka temperatura. Ryzyko oparzeń.

Wszelkie prace konserwacyjne i instalacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Przeprowadzaj regularną konserwację urządzenia, aby zapewnić jego prawidłowe działanie; zaleca się przeprowadzanie jej co najmniej raz w roku, w połączeniu z konserwacją kotła.

W przypadku możliwości zamarzania, zapewnij ochronę przed zamarzaniem grupy lub całkowicie opróżnij obieg wody.

11. Modyfikacja sprzętu

Zmiany w konstrukcji urządzenia lub dalsze modyfikacje są dozwolone wyłącznie za zgodą producenta. W przeciwnym razie użycie niezatwierdzonych podzespołów do modernizacji urządzenia może skutkować nieprawidłowym działaniem produktu.

12. Wykonywanie napraw sprzętu

Przed naprawą sprzętu lub wymianą podzespołów należy odłączyć zasilanie i spuścić cały płyn z układu. **Uwaga!** Płyn może być gorący, nawet wrzący, i znajdować się pod wysokim ciśnieniem. **Ryzyko oparzenia!**

13. Transport

Podczas transportu zapakowany sprzęt musi być bezpiecznie zabezpieczony w pojeździe, aby zapobiec jego przypadkowemu przemieszczaniu się wewnątrz nadwozia. Przed odbiorem sprzętu należy sprawdzić opakowanie.

14. Pakiet

Po otrzymaniu sprzętu opakowanie i sam sprzęt muszą być wolne od widocznych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń opakowania lub sprzętu należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą sprzętu.

15. Gwarancja

1. Producent gwarantuje zgodność produktu z wymogami bezpieczeństwa, pod warunkiem przestrzegania przez konsumenta przepisów dotyczących eksploatacji, transportu, przechowywania, instalacji i konserwacji.

2. Gwarancja obejmuje wszystkie wady powstałe z winy producenta.

3. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w następujących przypadkach:

- naruszenia określonych procedur transportu, przechowywania, instalacji, eksploatacji i konserwacji produktu;
- niewłaściwego transportu i załadunku/rozładunku;
- śladów narażenia na działanie substancji agresywnych dla materiałów produktu;
- uszkodzeń spowodowanych pożarem, klęską żywiołową lub siłą wyższą;
- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwymi działaniami konsumenta;
- śladów nieautoryzowanej ingerencji w konstrukcję produktu.

4. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji produktu, które nie wpływają na podane parametry techniczne.

16. Warunki serwisu gwarancyjnego

1. Reklamacje dotyczące jakości produktu można zgłaszać w okresie gwarancji.

2. Wadliwe produkty zostaną bezpłatnie naprawione lub wymienione na nowe w okresie gwarancji. Decyzję o wymianie lub naprawie produktu podejmuje serwis. Wymieniony produkt lub jego część otrzymana w wyniku naprawy staje się własnością serwisu.

3. Koszty związane z demontażem, montażem i transportem wadliwego produktu w okresie gwarancji nie podlegają zwrotowi Kupującemu.
4. W przypadku bezzasadności reklamacji, koszty diagnostyki i przeglądu ponosi Kupujący.
5. Produkty są przyjmowane do naprawy gwarancyjnej (a także po zwrocie) w całości.

KARTA GWARANCYJNA № _____

Nazwa produktu _____

Marka, numer artykułu, rozmiar _____

Ilość _____

Nazwa i adres organizacji handlowej _____

Data sprzedaży _____

Podpis sprzedawcy _____

Pieczęć lub stempel
organizacji handlowej

Zgadzam się z warunkami i regulaminem:
Kupujący _____
(podpis)

Okres gwarancji wynosi dwa lata (dwadzieścia cztery miesiące) od daty sprzedaży konsumentowi końcowemu.

Składając reklamację dotyczącą jakości produktu, kupujący musi dostarczyć następujące dokumenty:

1. Wniosek w dowolnej formie zawierający:

- nazwę firmy, imię i nazwisko kupującego, adres zamieszkania oraz numer telefonu kontaktowego;
- nazwę i adres firmy, która wykonała instalację;
- główne parametry systemu, w którym zastosowano produkt;
- krótki opis wady;

2. Dowód zakupu;

3. Raport z próby hydraulicznej systemu, w którym zainstalowano produkt;

4. Wypełnioną kartę gwarancyjną, którą można uzyskać na stronie internetowej producenta „raftec.eu”.

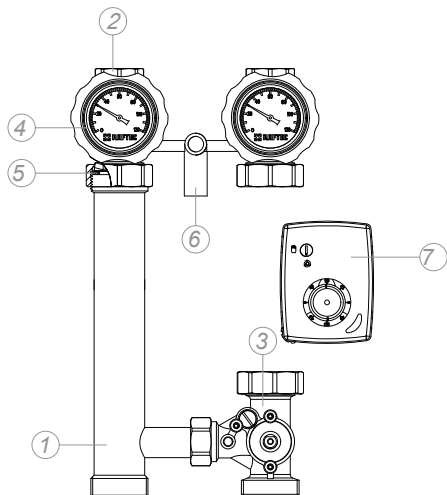
Oznaczenie zwrotu lub wymiany towaru: _____

Data _____ rok.

Podpis: _____

1. Účel produktu

Zmiešavacia skupina čerpadla so servopohonom RPMSDG05 je určená na cirkuláciu chladiacej kvapaliny prichádzajúcej z ohrievača a súčasné udržiavanie teploty inštalovaného prívodného potrubia. Používa sa pre vykurovacie okruhy, v ktorých je potrebné udržiavať teplotný režim zmiešavaním ochladenej chladiacej kvapaliny zo spätného potrubia do prívodného potrubia, napríklad v okruhu podlahového vykurovania.



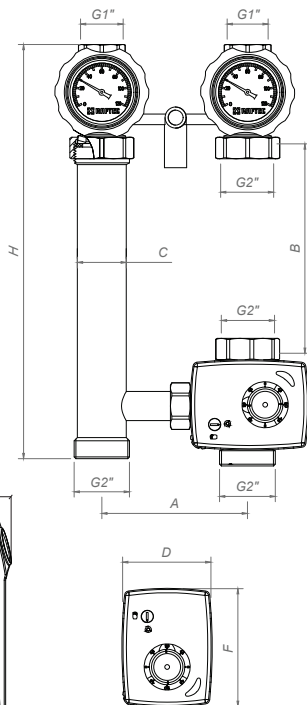
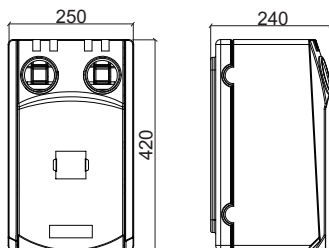
2. Technické špecifikácie

- ◆ Menovitý priemer - 25 mm
- ◆ Horné pripojenie - 1" BP
- ◆ Spodné pripojenie - 1 1/2"ZR
- ◆ Osová vzdialenosť - 125 mm
- ◆ Hodnota Kvs - 2,4 m³/h.
- ◆ Prevádzkový tlak - 6 bar

Nº	Názov prvku	Materiál	Trieda materiálu podľa noriem
1	Kryt	Elovaná oceľ	
2	Žeriav	Mosadz lisovaná za tepla	CW617N
3	Zmiešavací ventil	Mosadz lisovaná za tepla	CW617N
4	Teplomer	Plast	ABS
5	Tesnenie	Etylénpropyléndiéňový monomér	EPDM
6	Servopohon RPMSD80		

Veľkosť	1"x1 1/2"
Článok	RPMSDG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	125
B, mm	180
C, mm	42
D,mm	78
F,mm	102
H,mm	357.5
Hmotnosť, g	4085

Veľkosť izolácie



3. Dodacia sada

Súprava na pripojenie k stene - 1 ks.

Technický list - 1 ks.

Čerpadlová a miešacia jednotka RPMSDG05 pozostávajúca z:

Teplomer - 2 ks.

Guľový ventil s rukoväťou pre teplomer - 1 ks.

Guľový ventil so spätným ventilom a rukoväťou pre teplomer - 1 ks.

Trojcestný ventil - 1 ks.

Servomotor RPMSD80 - 1 ks.

Spätné potrubie - 1 ks.

Súprava spojovacích tesnení - 1 sada.

Odnímateľná EPP izolácia - 1 sada.

4. Zariadenie a obsluha

Zmiešavacia skupina čerpadla so servopohonom RPMSDG05 je hotová sada armatúr navrhnutá na vykonávanie funkcie cirkulácie chladiacej kvapaliny v okruhu s udržiavaním nastaviteľnej teploty kvapaliny miešaním chladiacej kvapaliny zo spätného potrubia. Sada je navrhnutá na prevádzku pri maximálnom tlaku 6 barov a teplote chladiacej kvapaliny 110°C. Pripojenie k okruhu vykurovania, vonkajší závit 1 1/2", sa nachádza v spodnej časti. Pripojenie k okruhu spotrebiča, vnútorný závit 1", sa nachádza v hornej časti.

5. Umiestnenie a inštalácia

Skupiny RPMSDG05 je možné inštalovať iba v miestnostiach s teplotou nad 5°C. Inštaláciu a uvedenie do prevádzky musí vykonať špecializovaná firma. Pred spustením je potrebné vykonať lisovanie - skontrolujte tesnosť systému v spojoch. Ako chladiacu kvapalinu použite vodu.

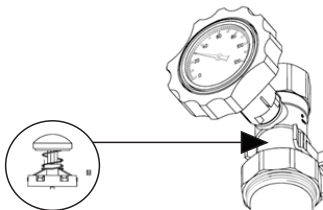
6. Nastavenie skupín

Inštaláciu je možné vykonať samostatne aj na rozdeľovači. Postup inštalácie na stenu:

1. Pripojte čerpadlovú skupinu bez odstránenia zadnej časti izolácie k prívodnému a vratnému potrubiu kotla. Skupina musí byť umiestnená vertikálne.
2. Ručne zaskrutkujte matice.
3. Umiestnite otvory na stenu.
4. Vyvrtajte otvory do steny podľa označenia a nainštalujte hmoždinky.
5. Priskrutkujte zadnú časť tepelnej izolácie k stene (nepretáhnajte) pomocou skrutiek, ktoré sú súčasťou súpravy, a pripojte skupinu k potrubiu vykurovania.

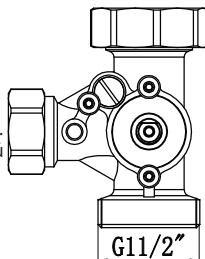
7. Spätný ventil

Všetky čerpacie skupiny sú vybavené spätným ventilom zabudovaným do uzatváracej zostavy spätného potrubia. Spätný ventil je možné násilne uzavrieť otočením páky uzatváracieho ventilu do polohy 45°. „Uzavretie“ spätného ventilu je potrebné na naplnenie/vypustenie okruhu.

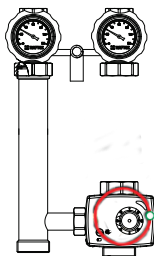


8. Trojcestný ventil

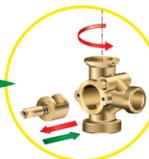
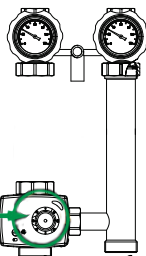
Trojcestný ventil sa používa na miešanie studenej a horúcej vody, aby sa dosiahla požadovaná teplota chladiacej kvapaliny. Tento produkt sa používa v systémoch čerpacích staníc. Produkt má veľký rozsah nastavenia a dokáže stabilne poskytovať požadovanú teplotu, keď je vstupná teplota stabilná. Preto je vhodný pre aplikácie, ktoré vyžadujú presnú reguláciu prietoku a teploty. Pomáha tiež šetriť spotrebu tepelnej energie. Trojcestný ventil má univerzálnu možnosť inštalácie, a to na pravej aj ľavej strane čerpacej skupiny. (Obr. 1)



Pravé prívodné potrubie



Ľavé kŕmne potrubie



9. Servopohon RPMSD80

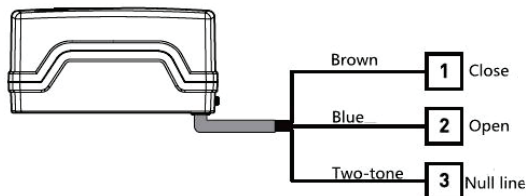
Servopohon RPMSD80 sa používa na automatizáciu prevádzky trojcestného ventilu. Servopohon je možné ovládať manuálne aj automaticky pripojením k radiacej automatizácii.



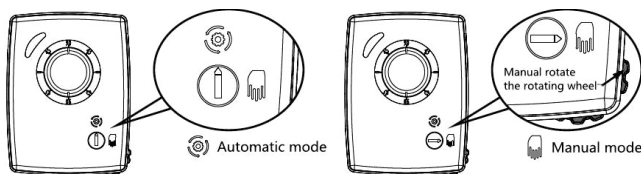
9.1 Špecifikácie servopohonu

Špecifikácie servopohonu	
Napájacie napätie	AC230V 50/60HZ
Stratový výkon	4W (s otvoreným alebo zatvoreným ventilom)
Prevádzkový režim	Uhol spínacej trasy je 90 stupňov, plusy a mínusy sa otáčajú
Prevádzkový čas	45 sekúnd/80 sekúnd
Režim riadenia	Tri riadky a dve ovládacie prvky
Krútiaci moment	4NM/7NM
Pokles tlaku pri zatváraní	0.3MPa~0.6MPa
Stupeň ochrany	IP65
Prevádzkové prostredie	2°C~60°C
Použiteľné prostredie	Studená/teplá voda a 60 % glykol
Teplota média	2°C~95°C
Špecifikácia telesa ventilu	DN15/DN20/DN25 (tromi alebo dvoma spôsobmi)
Vonkajšie rozmery	102*78*51mm
Výtláčná dĺžka	150cm

9.2 Elektrické pripojenie servopohonu



9.3. Prepínanie režimov serva



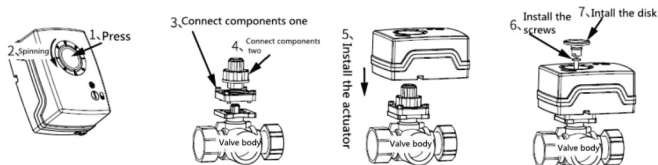
Attention : use tool to press the pointer to rotate

9.4. Inštalácia serva na ventil

1. Stlačte disk ovládača a otočte ním o 45 stupňov proti smeru hodinových ručičiek, aby ste disk odstránili.
2. Odstráňte pripojovací modul a pripojte ho k telesu ventilu (v závislosti od tela ventilu použite rôzne pripojovacie moduly).

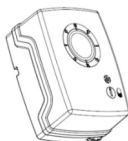
3. Nastavte teleso ventilu a ovládač do rovnakej polohy (zapnuté alebo vypnuté) a nainštalujte ovládač na teleso ventilu.

4. Nainštalujte skrutky, vložte disk do montážneho otvoru, zatlačte ho a otočte ho, kým nezacvakne o 45 stupňov, a potom dokončite inštaláciu.



Komponenty servopohonu

Servopohon



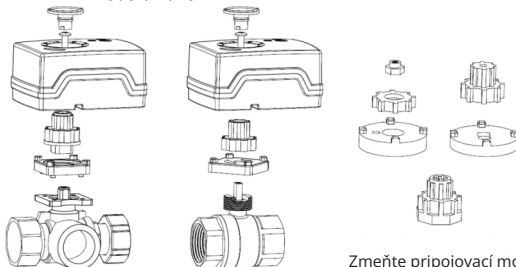
Pripojovací modul



Nastavovacie skrutky



Typy pripojenia



Teleso ventilu
prvého typu

Teleso ventilu
druhého typu

Zmeňte pripojovací modul,
aby ste získali viac
kompozitných režimov

10. Bezpečnostné požiadavky

! Pozor. Vysoká teplota. Nebezpečenstvo popálenín.

Všetku údržbu a inštaláciu musí vykonávať kvalifikovaný personál.

Pravidelne vykonávajte údržbu zariadenia, aby ste zabezpečili jeho normálnu prevádzku, odporúča sa to aspoň raz ročne spolu so servisom kotla.

Ak existuje možnosť zamrznutia, je potrebné zabezpečiť skupinu protimrazovou ochranou alebo úplne vypustiť vodu z okruhu.

11. Modifikácia zariadenia

Zmena dizajnu zariadenia alebo jeho dodatočná úprava je povolená len so súhlasom výrobcu tohto zariadenia. V opačnom prípade môže použitie neschválených komponentov na modernizáciu zariadenia viesť k nesprávnej prevádzke produktu.

12. Vykonávanie opráv zariadení

Pred vykonaním opráv zariadenia a výmenou komponentov je potrebné odpojiť napájanie zariadenia a vypustiť všetku kvapalinu zo systému.

Pozor! Kvapalina sa môže zahriať na teplotu varu a byť pod vysokým tlakom.

Nebezpečenstvo popálenia!!!

13. Doprava

Počas prepravy musí byť zabalené zariadenie bezpečne upevnené vo vozidle, aby sa zabránilo jeho pohybu po karosérii vozidla. Pred prevzatím zariadenia skontrolujte balenie.

14. Balenie

Po prijatí zariadenia by obal ani samotné zariadenie nemali vykazovať žiadne viditeľné poškodenia. Ak zistíte akékoľvek poškodenie obalu alebo produktu, ihneď kontaktujte dodávateľa zariadenia.

15. Záruka

1. Výrobca zaručuje, že výrobky spĺňajú bezpečnostné požiadavky za predpokladu, že spotrebiteľ dodržiava pravidlá používania, prepravy, skladovania, inštalácie a prevádzky.

2. Záruka sa vzťahuje na všetky vady, ktoré vznikli vinou výrobcu.

3. Záruka sa nevzťahuje na vady, ktoré vznikli v prípadoch:

- porušenia pasových režimov prepravy, skladovania, inštalácie, prevádzky a údržby výrobku;
- nesprávnej prepravy a nakladania a vykladania;
- prítomnosti stôp po vplyve látok, ktoré sú agresívne voči materiálom výrobku;
- prítomnosti poškodenia spôsobeného požiarom, prírodnými katastrofami, okolnosťami vyššej moci;
- prítomnosti poškodenia spôsobeného nesprávnym konaním spotrebiteľa;
- prítomnosti stôp po zásahu tretích strán do konštrukcie výrobku.

4. Výrobca si vyhradzuje právo vykonať zmeny v konštrukcii výrobku, ktoré neovplyvnia deklarované technické vlastnosti.

16. Záručné podmienky

1. Reklamácie týkajúce sa kvality tovaru je možné uplatniť počas záručnej doby.

2. Chybné výrobky v záručnej dobe sú bezplatne opravené alebo vymenené za nové. Rozhodnutie o výmene alebo oprave výrobku prijíma servisné stredisko. Vymenený výrobok alebo jeho časť získaná v dôsledku opravy sa stáva majetkom servisného strediska.

3. Kupujúcemu nebudú počas záručnej doby uhradené náklady spojené s demontážou, inštaláciou a prepravou chybného výrobku.

4. V prípadoch, keď je reklamácia neopodstatnená, náklady na diagnostiku a vyšetrenie hradí Kupujúci.

5. Výrobky sú prijímané na záručnú opravu (rovnako ako pri vrátení) v plne vybavenom stave.

ZÁRUČNÝ LIST № _____

Názov produktu _____

Značka, článok, veľkosť _____

Číslo _____

Názov a adresa obchodnej organizácie

Dátum predaja _____

Podpis predávajúceho _____

Pečiatka alebo pečať
obchodnej organizácie

SÚHLASÍM s podmienkami:
KUPUJÚCI _____
(podpis)

Záručná doba je dva roky (dvadsaťštyri mesiacov) od dátumu predaja konečnému spotrebiteľovi.

Pri uplatňovaní reklamácií týkajúcich sa kvality tovaru je kupujúci povinný predložiť nasledujúce dokumenty:

1. Vyhlásenie v akejkoľvek forme, ktoré obsahuje:

- názov organizácie, celé meno kupujúceho, skutočnú adresu a kontaktné telefónne číslo;
- názov a adresu organizácie, ktorá výrobok nainštalovala;
- hlavné parametre systému, v ktorom bol žeriav použitý;
- stručný popis závady;

2. Doklad preukazujúci kúpu produktu;

3. Osvedčenie o hydraulickej skúške systému, v ktorom bol výrobok nainštalovaný;

4. Vyplnený záručný list sa vydáva na webovej stránke výrobcu „rafterc.eu“.

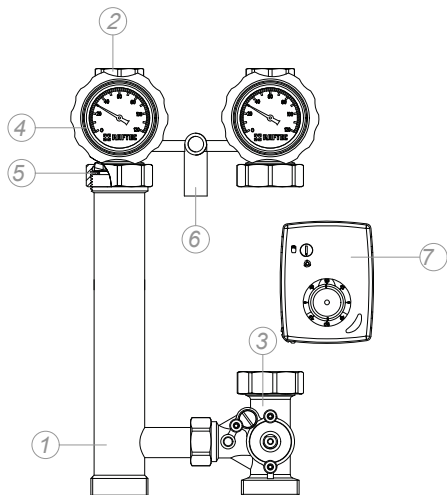
Značka pre vrátenie alebo výmenu: _____

Dátum _____ rok.

Podpis: _____

1. Scopul produsului

Grupul de pompare-amestecare cu servomotor RPMSDG05 este proiectat pentru circulația lichidului de răcire provenit de la încălzitor și menținerea simultană a temperaturii liniei de tur instalate. Se utilizează pentru circuite de încălzire în care este necesară menținerea regimului de temperatură prin amestecarea lichidului de răcire răcit de la linia de retur în tur, de exemplu, un circuit de încălzire prin pardoseală.

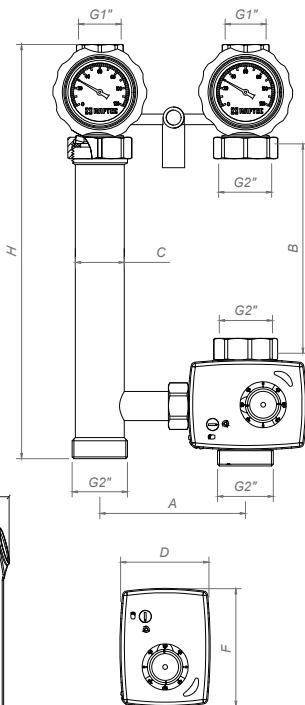


2. Specificații tehnice

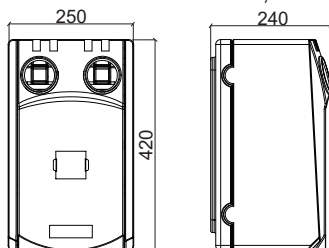
- ◆ Diametru nominal - 25 mm
- ◆ Racord superior - 1"
- ◆ Racord inferior - 1 1/2"
- ◆ Distanță centrală - 125 mm
- ◆ Valoare Kvs - 2,4 m³/h
- ◆ Presiune de lucru - 6 bar

Nº	Numele elementului	Material	Gradul materialului conform standardelor
1	Carcasă	Oțel anodizat	
2	Macara	Alamă presată la cald	CW617N
3	Vanabă de amestec	Alamă presată la cald	CW617N
4	Termometru	Plastic	ABS
5	Garnitură	Monomer de etilen propilen dienă	EPDM
6	Servomotor RPMSD80		

Dimensiune	1"x1 1/2"
Articol	RPMSDG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	125
B, mm	180
C, mm	42
D,mm	78
F,mm	102
H,mm	357.5
Greutate, g	4085



Dimensiune în izolație



3. Set de livrare

Kit de conectare la perete - 1 buc.

Fișă tehnică - 1 buc.

Pompă și unitate de amestec RPMSDG05 constând din:

Termometru - 2 buc.

Robinet cu bilă cu mâner pentru termometru - 1 buc.

Robinet cu bilă cu supapă de sens și mâner pentru termometru - 1 buc.

Robinet cu trei căi - 1 buc.

Servomotor RPMSD80 - 1 buc.

Țeavă de retur - 1 buc.

Kit garnituri de conectare - 1 set.

Izolație EPP detașabilă - 1 set.

4. Dispozitiv și funcționare

Grupul pompă-amestecare cu servomotor RPMSDG05 este un set de fittinguri prefabricate, concepute pentru a îndeplini funcția de circulație a lichidului de răcire în circuit, cu menținerea temperaturii reglabile a fluidului prin amestecarea lichidului de răcire din conducta de retur. Setul este proiectat să funcționeze la o presiune maximă de 6 bar și o temperatură a lichidului de răcire de 110°C. Racordul la circuitul de încălzire, cu filet exterior de 1 1/2", este situat în partea de jos. Racordul la circuitul de consum, cu filet interior de 1", este situat în partea de sus.

5. Amplasare și instalare

Grupurile RPMSDG05 pot fi instalate numai în încăperi cu o temperatură mai mare de 5°C. Instalarea și punerea în funcțiune trebuie efectuate de către o firmă specializată. Înainte de începere, trebuie efectuată presarea - verificați dacă sistemul prezintă scurgeri la îmbinări. Folosiți apă ca agent de răcire.

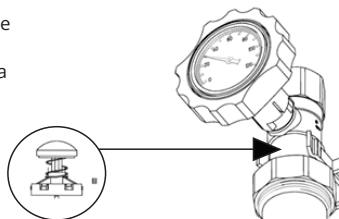
6. Configurarea grupurilor

Instalarea se poate efectua atât separat, cât și pe un colector de distribuție. Procedura de instalare pe perete:

1. Conectați grupul de pompare, fără a îndepărta partea din spate a izolației, la conductele de tur și retur ale centralei termice. Grupul trebuie amplasat vertical.
2. Înșurubați piulițele manual.
3. Poziționați găurile pe perete.
4. Dați găurile în perete conform marcajelor și instalați diblurile.
5. Înșurubați partea din spate a izolației termice pe perete (nu strângeți prea tare) folosind șuruburile incluse în kit și conectați grupul la conductele de încălzire.

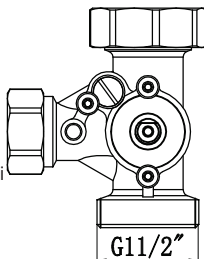
7. Supapă de sens invers

Toate grupurile de pompe sunt echipate cu o supapă de sens unidirecțională încorporată în ansamblul de închidere a conductei de retur. Supapa de sens unidirecțională poate fi închisă forțat prin rotirea manetei supapei de închidere în poziția 45°. „Închiderea” supapei de sens unidirecțională este necesară pentru umplerea/golirea circuitului.

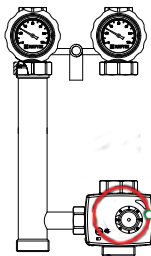


8. Supapă cu trei căi

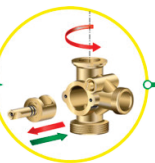
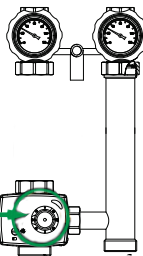
Supapa cu trei căi este utilizată pentru a amesteca apa rece și caldă pentru a asigura temperatura dorită a agentului de răcire. Acest produs este utilizat în sistemele de stații de pompare. Produsul are un interval larg de reglare și poate furniza stabil temperatura necesară atunci când temperatura de intrare este stabilă. Prin urmare, este potrivit pentru aplicații care necesită un control precis al debitului și al temperaturii. De asemenea, ajută la economisirea consumului de energie termică. Supapa cu trei căi are o opțiune de instalare universală, atât pe partea dreaptă, cât și pe partea stângă a grupului de pompare. (Fig. 1)



Linie de alimentare dreapta



Linie de alimentare stânga



9. Servomotor RPMSD80

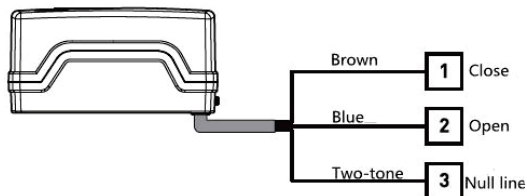
Servomotorul RPMSD80 este utilizat pentru automatizarea funcționării unei valve cu trei căi. Servomotorul poate fi controlat atât manual, cât și automat prin conectarea sa la automatizarea controlului.



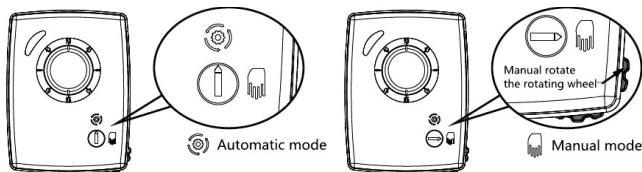
9.1 Specificațiile servomotorului

Specificațiile servomotorului	
Tensiune de alimentare	AC230V 50/60HZ
Disipare de putere	4 W (cu valva deschisă sau închisă)
Mod de funcționare	Unghiul traseului comutatorului este de 90 de grade, avantajele și dezavantajele se rotesc
Timp de funcționare	45 de secunde/80 de secunde
Mod de control	Trei linii și două controale
Cuplu	4NM/7NM
Cădere de presiune la închidere	0.3MPa~0.6MPa
Nivel de protecție	IP65
Mediu de funcționare	2°C~60°C
Mediu aplicabil	Apă rece/caldă și 60% glicol
Temperatura mediului	2°C~95°C
Specificații corp vană	DN15/DN20/DN25 (trei sau două moduri)
Dimensiuni externe	102*78*51mm
Lungime de refulare	150cm

9.2 Conectarea electrică a servoacționării



9.3. Comutarea modurilor servo

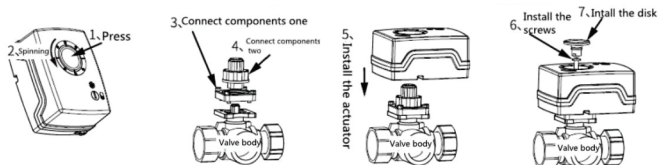


Attention : use tool to press the pointer to rotate

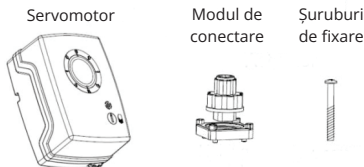
9.4. Instalarea actuatorului pe valvă

1. Apăsăți discul actuatorului și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic cu 45 de grade pentru a scoate discul.
2. Scoateți modulul de conectare și conectați-l la corpul valvei (utilizați module de conectare diferite în funcție de corpul valvei).

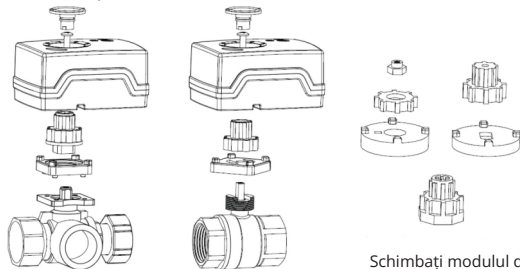
3. Reglați corpul valvei și actuatorul în aceeași poziție (pornit sau oprit), instalați actuatorul pe corpul valvei.
4. Montați șuruburile, introduceți discul în orificiul de montare, apăsați-l și rotiți-l până când se aude un clic de 45 de grade, apoi finalizați instalarea.



Componente de acționare servo



Tipuri de conexiune



Corp de supapă de prim tip

Corpul supapei de al doilea tip

Schimbați modulul de conectare pentru a obține mai multe moduri compozite

10. Cerințe de siguranță

!Atenție. Temperatură ridicată. Risc de arsuri.

Toate operațiunile de întreținere și instalare trebuie efectuate de personal calificat.

Efectuați periodic întreținerea echipamentului pentru a asigura funcționarea normală a acestuia, fiind recomandat cel puțin o dată pe an, împreună cu service-ul echipamentului centralei termice.

Dacă există posibilitatea înghețului, este necesar să se asigure protecția antigel a grupului sau să se golească complet apa din circuit.

11. Modificarea echipamentelor

Modificarea designului echipamentului sau modificările suplimentare ale acestuia sunt permise numai cu acordul producătorului echipamentului. În caz contrar, utilizarea unor componente neaprobate pentru modernizarea echipamentului poate duce la funcționarea incorectă a produsului.

12. Efectuarea reparațiilor echipamentelor

Înainte de a efectua lucrări de reparații ale echipamentului și de înlocuire a componentelor, este necesar să deconectați alimentarea cu energie a echipamentului și să goliți tot lichidul din sistem.

Atenție! Lichidul poate fi încălzit până la temperatura de fierbere și poate fi sub presiune ridicată. **Pericol de arsuri!!!**

13. Transport

În timpul transportului, echipamentul ambalat trebuie fixat în siguranță în vehicul pentru a preveni deplasarea acestuia în jurul caroseriei vehiculului. Verificați ambalajul înainte de a primi echipamentul.

14. Ambalaj

La primirea echipamentului, ambalajul și echipamentul în sine nu trebuie să prezinte nicio deteriorare vizibilă. Dacă observați vreo deteriorare a ambalajului sau a produsului, contactați imediat furnizorul echipamentului.

15. Garanție

1. Producătorul garantează că produsele respectă cerințele de siguranță, cu condiția ca consumatorul să respecte regulile de utilizare, transport, depozitare, instalare și operare.
2. Garanția se aplică tuturor defectelor apărute din vina producătorului.
3. Garanția nu se aplică defectelor apărute în cazurile de:
 - încălcarea a regimurilor de pașaport pentru transport, depozitare, instalare, operare și întreținere a produsului;
 - transport și operațiuni de încărcare și descărcare necorespunzătoare;
 - prezența urmelor de impact ale substanțelor agresive pentru materialele produsului;
 - prezența daunelor cauzate de incendii, dezastre naturale, circumstanțe de forță majoră;
 - prezența daunelor cauzate de acțiuni incorecte ale consumatorului;
 - prezența urmelor de intervenție a terților în proiectarea produsului.
4. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări la proiectarea produsului care nu afectează caracteristicile tehnice declarate.

16. Termeni și condiții de garanție

1. Reclamațiile privind calitatea bunurilor pot fi făcute în perioada de garanție.

2. Produsele defecte în perioada de garanție sunt reparate sau schimbate cu unele noi gratuit. Decizia de înlocuire sau reparare a produsului este luată de către centrul de service. Produsul înlocuit sau piesa acestuia obținută în urma reparației devine proprietatea centrului de service.
3. Costurile asociate cu demontarea, instalarea și transportul produsului defect în perioada de garanție nu sunt rambursate Cumpărătorului.
4. În cazul reclamațiilor nefondate, costurile de diagnosticare și examinare sunt suportate de către Cumpărător.
5. Produsele sunt acceptate pentru reparații în garanție (precum și atunci când sunt returnate) complet echipate.

CARTE DE GARANȚIE № _____

Numele produsului _____

Marcă, articol, mărime _____

Număr _____

Numele și adresa organizației
comerciale _____

Data vânzării _____

Semnătura vânzătorului _____

Ștampila sau sigiliul
organizației comerciale

SUNT DE ACORD cu termenii și condițiile:
CUMPĂRĂTOR _____
(semnătură)

Perioada de garanție este de doi ani (douăzeci și patru de luni) de la data vânzării către consumatorul final.

La formularea de reclamații privind calitatea bunurilor, cumpărătorul va furniza următoarele documente:

1. O cerere sub orice formă, care va indica:
 - numele organizației, numele complet al cumpărătorului, adresa reală și numărul de telefon de contact;
 - numele și adresa organizației care a instalat produsul;
 - parametrii principali ai sistemului în care a fost utilizată macaraua;
 - o scurtă descriere a defectului;
2. Un document care dovedește achiziționarea produsului;
3. Un certificat de testare hidraulică a sistemului în care a fost instalat produsul;
4. Un card de garanție completat, emis pe site-ul producătorului „raftec.eu”.

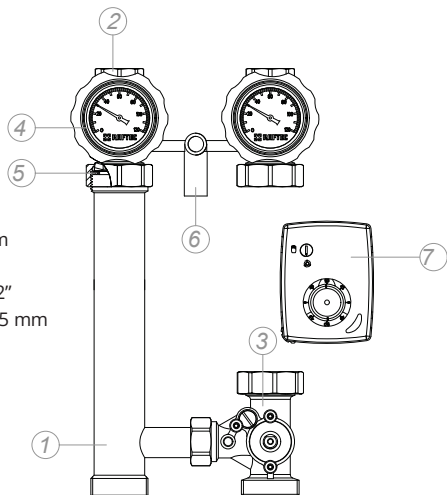
Marca de returnare sau schimb: _____

Data _____ an.

Semnătură: _____

1. Produkta mērķis

Sūkņa-sajaukšanas grupa ar servo piedziņu RPMSDG05 ir paredzēta dzesēšanas šķidruma cirkulācijai no sildītāja un vienlaicīgai uzstādītās padeves līnijas temperatūras uzturēšanai. Izmanto apkures lokos, kuros nepieciešams uzturēt temperatūras režīmu, sajaucot atdzesēto dzesēšanas šķidrumu no atgaitas līnijas padevē, piemēram, apsildāmās grīdas kontūrā.



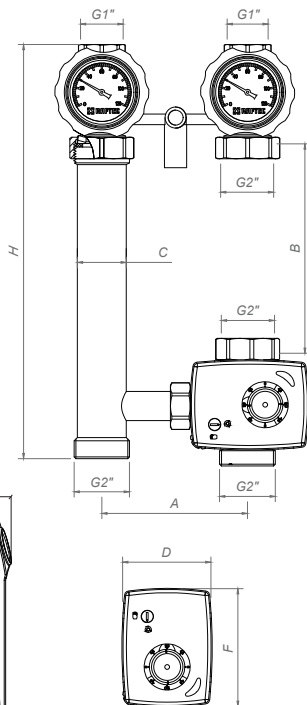
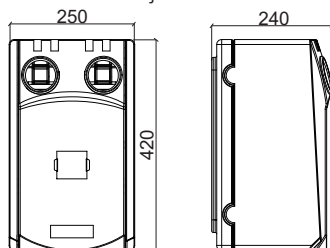
2. Tehniskās specifikācijas

- ◆ Nominālais diametrs - 25 mm
- ◆ Augšējais pieslēgums - 1"
- ◆ Apakšējais pieslēgums - 1 1/2"
- ◆ Attālums starp centriem - 125 mm
- ◆ Kvs vērtība - 2,4 m³/h
- ◆ Darba spiediens - 6 bar

Nº	Elementa nosaukums	Materiāls	Materiāla klase saskaņā ar standartiem
1	Korpuss	Anodēts tērauds	
2	Celtnis	Karstpresēts misiņš	CW617N
3	Sajaukšanas vārsts	Karstpresēts misiņš	CW617N
4	Termometrs	Plastmasa	ABS
5	Bļivējums	Etilēna propilēna diēna monomērs	EPDM
6	Servo piedziņa RPMSD80		

Izmērs	1"x1 1/2"
Raksts	RPMSDG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	125
B, mm	180
C, mm	42
D,mm	78
F,mm	102
H,mm	357.5
Svars, g	4085

Izolācijas izmērs



3. Piegādes komplekts

Sienas savienojuma komplekts – 1 gab.

Tehniskā datu lapa – 1 gab.

Sūkņa un maisīšanas bloks RPMSDG05, kas sastāv no:

Termometrs – 2 gab.

Lodveida vārsts ar termometra rokturi – 1 gab.

Lodveida vārsts ar pretvārstu un termometra rokturi – 1 gab.

Trīscelņu vārsts - 1 gab.

Servomotors RPMSD80 – 1 gab.

Atgaitas caurule – 1 gab.

Savienojošās blīves komplekts – 1 komplekts.

Noņemama EPP izolācija – 1 komplekts.

4. Ierīce un darbība

Sūkņa-sajaukšanas grupa ar servo piedziņu RPMSDG05 ir gatavs veidgabalu komplekts, kas paredzēts dzesēšanas šķidrumsa cirkulācijas funkcijai ķēdē, uzturot regulējamu šķidrumsa temperatūru, sajaucot dzesēšanas šķidrumsu no atgaitas līnijas. Komplekts ir paredzēts darbam ar maksimālo spiedienu 6 bar un dzesēšanas šķidrumsa temperatūru 110°C. Savienojums ar sildītāja ķēdi, 1 ½ collu ārējā vītne, atrodas apakšā. Savienojums ar patērētāja ķēdi, 1 collu iekšējā vītne, atrodas augšpusē.

5. Novietošana un uzstādīšana

RPMSDG05 grupas var uzstādīt tikai telpās ar temperatūru virs 5°C. Uzstādīšanu un nodošanu ekspluatācijā drīkst veikt specializēts uzņēmums. Pirms darba uzsākšanas jāveic presēšana — jāpārbauda, vai sistēmā nav noplūžu savienojumos. Kā dzesēšanas šķidrumsa jāizmanto ūdens.

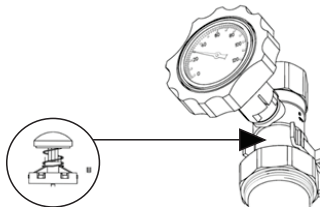
6. Grupu iestatīšana

Uzstādīšanu var veikt gan atsevišķi, gan uz sadales kolektora. Sienas uzstādīšanas procedūra:

1. Pievienojiet sūkņa grupu, nenoņemot izolācijas aizmugurējo daļu, katla padeves un atgriešanas līnijām. Grupa jānovieto vertikāli.
2. Ar rokām pieskrūvējiet uzgriežņus.
3. Novietojiet caurumus sienā.
4. Izurbiet caurumus sienā atbilstoši atzīmēm un ievietojiet dībeļus.
5. Pieskrūvējiet siltumizolācijas aizmugurējo daļu pie sienas (nepārvelciet), izmantojot komplektā iekļautās skrūves, un pievienojiet grupu sildītāja līnijām.

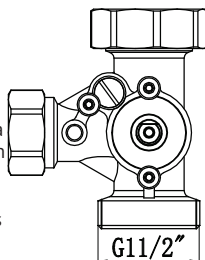
7. Pretvārsts

Visas sūkņu grupas ir aprīkotas ar pretvārstu, kas iebūvēts atgaitas līnijas noslēgšanas mezglā. Pretvārstu var piespiestu kārtā izslēgt, pagriežot noslēgvārsta rokturi 45° pozīcijā. Pretvārsta "izslēgšana" ir nepieciešama ķēdes piepildīšanai/iztukšošanai.

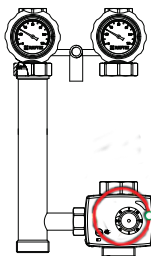


8. Trīsceļu vārsts

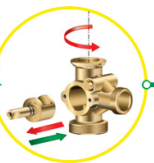
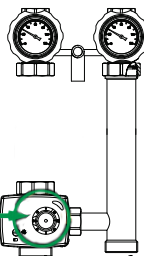
Trīsceļu vārstu izmanto aukstā un karstā ūdens sajaukšanai, lai nodrošinātu vēlamo dzesēšanas šķidrums temperatūru. Šo produktu izmanto sūkņēšanas staciju sistēmās. Produktam ir liels regulēšanas diapazons, un tas var stabili nodrošināt nepieciešamo temperatūru, ja iepļūdes temperatūra ir stabila. Tāpēc tas ir piemērots lietojumiem, kuriem nepieciešama precīza plūsmas un temperatūras kontrole. Tas arī palīdz ietaupīt siltumenerģijas patēriņu. Trīsceļu vārstam ir universāla uzstādīšanas iespēja gan sūkņa grupas labajā, gan kreisajā pusē. (1. att.)



Padeves līnija pa labi



Padeves līnija pa kreisi



9. Servo piedziņa RPMSD80

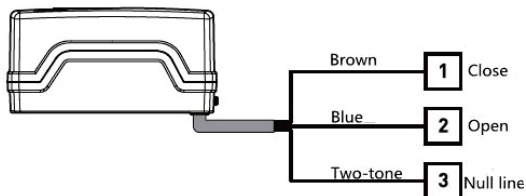
RPMSD80 servo piedziņa tiek izmantota trīsceļu vārsta darbības automatizēšanai. Servo piedziņu var vadīt gan manuāli, gan automātiski, pievienojot to vadības automātikai.



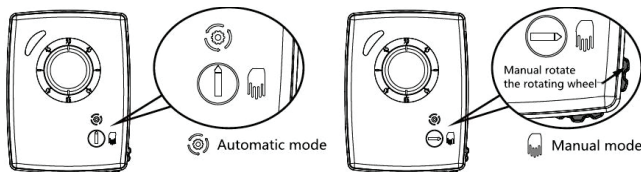
9.1 Servo piedziņas specifikācijas

Servo piedziņas specifikācijas	
Barošanas spriegums	AC230V 50/60HZ
Jaudas izkliede	4 W (ar atvērtu vai aizvērtu vārstu)
Darbības režīms	Slēdža maršruta leņķis ir 90 grādi, plusi un mīnusi rotē
Darbības laiks	45 sekundes/80 sekundes
Vadības režīms	Trīs līnijas un divas vadības ierīces
Griezes moments	4NM/7NM
Spiediena kritums aizvēršanās brīdī	0.3MPa~0.6MPa
Aizsardzības līmenis	IP65
Darbības vide	2°C~60°C
Piemērojamā vide	Auksts/karsts ūdens un 60% glikols
Vidēja temperatūra	2°C~95°C
Vārsta korpusa specifikācija	DN15/DN20/DN25(trīs vai divos veidos)
Ārējie izmēri	102*78*51mm
Izplūdes garums	150cm

9.2 Servopiedziņas elektriskais pieslēgums



9.3. Servo režīmu pārslēgšana

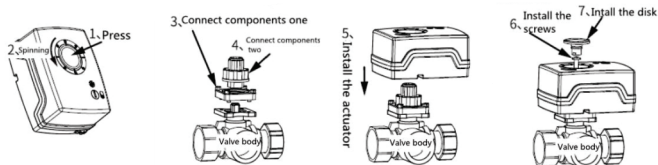


Attention : use tool to press the pointer to rotate

9.4. Piedziņas uzstādīšana uz vārsta

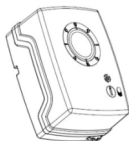
1. Nospiediet izpildmehānisma disku un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam par 45 grādiem, lai to noņemtu.
2. Noņemiet savienojuma moduli un pievienojiet to vārsta korpusam (izmantojiet dažādus savienojuma modeļus atkarībā no vārsta korpusa).

3. Novietojiet vārsta korpusu un izpildmehānismu vienā pozīcijā (ieslēgts vai izslēgts), uzstādiat izpildmehānismu uz vārsta korpusa.
4. Uzstādiat skrūves, ievietojiet disku montāžas atverē, piespiediet un pagrieziet to, līdz tas noklikšķ 45 grādu leņķī, pēc tam pabeidziet uzstādīšanu.



Servo piedziņas komponenti

Servo piedziņa



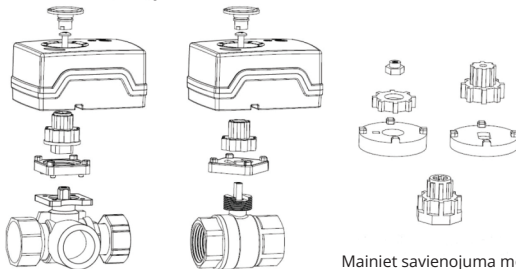
Savienojuma modulis



Iestatīšanas skrūves



Savienojuma veidi



Pirmā tipa vārsta korpus

Otrā tipa vārsta korpus

Mainiet savienojuma moduli, lai iegūtu vairāk salikto režīmu

10. Drošības prasības

! Uzmanību. Augsta temperatūra. Apdegumu risks.

Visas apkopes un uzstādīšanas darbības jāveic kvalificētam personālam. Regulāri veiciet iekārtas apkopi, lai nodrošinātu tās normālu darbību, ieteicams to darīt vismaz reizi gadā kopā ar katla iekārtas apkopi.

Ja pastāv sasalšanas iespēja, ir jānodrošina grupai aizsardzība pret sasalšanu vai pilnībā jāizvada ūdens no ķēdes.

11. Iekārtu modifikācija

Iekārtas konstrukcijas maiņa vai tās papildu modifikācija ir atļauta tikai tad, ja tas ir saskaņots ar šīs iekārtas ražotāju. Pretējā gadījumā neapstiprinātu komponentu izmantošana iekārtas modernizēšanai var izraisīt produkta nepareizu darbību.

12. Iekārtu remonta veikšana

Pirms iekārtu remonta darbu veikšanas un detaļu nomaiņas ir nepieciešams atvienot iekārtas barošanas avotu un izvadīt no sistēmas visu šķidrumu.

Uzmanību! Šķidrums var uzkarst līdz vārīšanās temperatūrai un būt zem augsta spiediena. **Apdegumu risks!!!**

13. Transports

Transportēšanas laikā iepakotajam aprīkojumam jābūt droši nostiprinātam transportlīdzeklī, lai tas nepārvietotos pa transportlīdzekļa virsbūvi. Pirms aprīkojuma saņemšanas pārbaudiet iepakojumu.

14. Iepakojums

Saņemot aprīkojumu, iepakojumam un pašam aprīkojumam nedrīkst būt redzami bojājumi. Ja konstatējat iepakojuma vai produkta bojājumus, nekavējoties sazinieties ar aprīkojuma piegādātāju.

15. Garantija

1. Ražotājs garantē, ka produkti atbilst drošības prasībām, ja patērētājs ievēro lietošanas, transportēšanas, uzglabāšanas, uzstādīšanas un ekspluatācijas noteikumus.

2. Garantija attiecas uz visiem defektiem, kas radušies ražotāja vainas dēļ.

3. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies šādos gadījumos:

- produkta transportēšanas, uzglabāšanas, uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes pases režīmu pārkāpums;

- nepareiza transportēšana un iekraušanas un izkraušanas operācijas;

- tādu vielu iedarbības pēdu klātbūtne, kas ir agresīvas pret produkta materiāliem;

- ugunsgrēka, dabas katastrofu, nepārvaramas varas apstākļu izraisīti bojājumi;

- patērētāja nepareizas rīcības izraisīti bojājumi;

- trešo personu iejaukšanās pēdu klātbūtne produkta konstrukcijā.

4. Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produkta konstrukcijā, kas neietekmē deklarētās tehniskās īpašības.

16. Garantijas noteikumi un nosacījumi

1. Pretenzijas par preču kvalitāti var iesniegt garantijas laikā.

2. Bojātas preces garantijas laikā tiek bez maksas salabotas vai apmainītas pret jaunām. Lēmumu par preces nomaiņu vai remontu pieņem servisa centrs.

Remonta rezultātā iegūtā nomainītā prece vai tās detaļa kļūst par servisa centra īpašumu.

3. Izmaksas, kas saistītas ar bojātas preces demontāžu, uzstādīšanu un transportēšanu garantijas laikā, Pircējam netiek atlīdzinātas.
4. Nepamatotu pretenziju gadījumos diagnostikas un pārbaudes izmaksas sedz Pircējs.
5. Preces garantijas remontam (kā arī atgriešanas gadījumā) tiek pieņemtas pilnībā aprīkotā stāvoklī.

GARANTIJAS KARTE № _____

Produkta nosaukums _____

Zīmols, artikuls, izmērs _____

Numurs _____

Tirdzniecības organizācijas nosaukums un
adrese _____

Pārdošanas datums _____ Pārdevēja paraksts _____

Tirdzniecības organizācijas
zīmogs vai spiedogs

PIEKRĪTU noteikumiem un nosacījumiem:
PIRCĒJS _____
(paraksts)

Garantijas periods ir divi gadi (divdesmit četri mēneši) no pārdošanas datuma
gala patērētājam.

Iesniedzot pretenzijas par preču kvalitāti, pircējam jāiesniedz šādi dokumenti:

1. Jebkuras formas pieteikums, kurā jānorāda:

- organizācijas nosaukums, pircēja pilns vārds, faktiskā adrese un kontakttelefona numurs;
- organizācijas nosaukums un adrese, kas uzstādīja precī;
- sistēmas, kurā celtnis tika izmantots, galvenie parametri;
- īss defekta apraksts;

2. Dokuments, kas apliecina preces iegādi;

3. Sistēmas, kurā prece tika uzstādīta, hidrauliskās pārbaudes sertifikāts;

4. Aizpildīta garantijas karte, kas izsniegta ražotāja tīmekļa vietnē "raftec.eu".

Atgriešanas vai apmaiņas zīme: _____

Datums _____ gads. Paraksts: _____

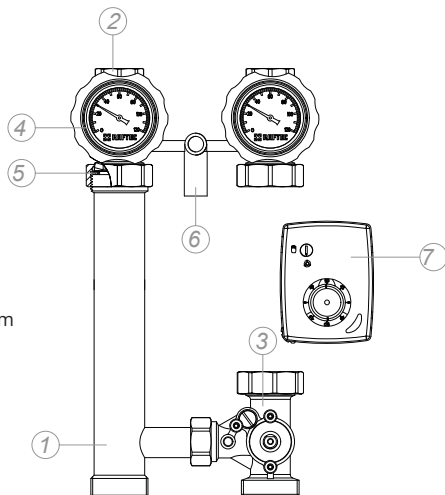
Szervohajtású szivattyú-keverő csoport

1. Termék célja

Az RPMSDG05 szervohajtású szivattyú-keverő csoport a fűtőberendezésből érkező hűtőfolyadék keringtetésére és a beépített betápláló vezeték hőmérsékletének egyidejű fenntartására szolgál. Olyan fűtőkörökhöz használják, amelyekben a hőmérsékleti viszonyokat a visszatérő vezetékéből a betápláló vezetékbe keverve kell fenntartani, például padlófűtés esetén.

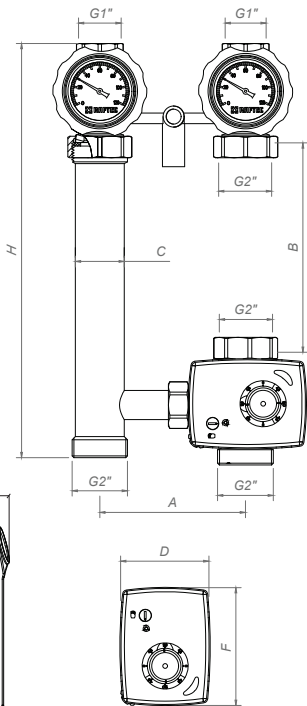
2. Műszaki adatok

- ◆ Névleges átmérő - 25 mm
- ◆ Felső csatlakozás - 1"
- ◆ Alsó csatlakozás - 1 1/2"
- ◆ Középponti távolság - 125 mm
- ◆ Kvs érték - 2,4 m³/h
- ◆ Üzemi nyomás - 6 bar

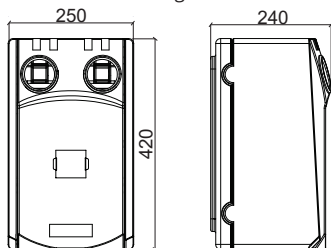


Nº	Elem neve	Anyag	Anyagminőség szabványok szerint
1	Ház	Eloxált acél	
2	Daru	Melegen sajtolt sárgaréz	CW617N
3	Keverőszelep	Melegen sajtolt sárgaréz	CW617N
4	Hőmérő	Műanyag	ABS
5	Tömítés	Etilén-propilén-dién monomer	EPDM
6	RPMSD80 szervomotor		

Méret	1"x1 1/2"
Cikk	RPMSDG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	125
B, mm	180
C, mm	42
D,mm	78
F,mm	102
H,mm	357.5
Súly, g	4085



Méret a szigetelésben



3. Szállítási készlet

Fali csatlakozó készlet – 1 db.

Műszaki adatlap – 1 db.

RPMSDG05 szivattyú és keverőegység, amely a következőket tartalmazza:

Hőmérő – 2 db.

Golyóscsap hőmérőhöz való fogantyúval – 1 db.

Golyóscsap visszacsapó szeleppel és hőmérőhöz való fogantyúval – 1 db.

Háromutas szelep - 1 db.

RPMSD80 szervomotor – 1 db.

Visszatérő cső – 1 db.

Csatlakozó tömítéskészlet – 1 készlet.

Levehető EPP szigetelés – 1 készlet.

4. Eszköz és működés

Az RPMSDG05 szervohajtású szivattyú-keverő csoport egy előre gyártott szerelvénykészlet, amely a hűtőfolyadék keringtetésére szolgál a körben, a beállítható folyadék hőmérséklet fenntartásával a visszatérő vezetékből származó hűtőfolyadék keverésével. A készlet maximum 6 bar nyomáson és 110°C hűtőfolyadék-hőmérsékleten való működésre van tervezve. A fűtőkörhöz való csatlakozás, 1 1/2" külső menet, alul található. A fogyasztói körhöz való csatlakozás, 1" belső menet, felül található.

5. Elhelyezés és telepítés

Az RPMSDG05 csoportok csak 5°C feletti hőmérsékletű helyiségekben telepíthetők. A telepítést és az üzembe helyezést szakcégnak kell elvégeznie. Indítás előtt préselést kell végezni - ellenőrizni kell a rendszer szivárgását az illesztéseknél. Hűtőközegként vizet kell használni.

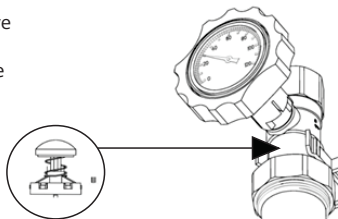
6. Csoportok beállítása

A telepítés külön és elosztógyűjtőre is elvégezhető. Falra szerelés menete:

1. Csatlakoztassa a szivattyúcsoportot a szigetelés hátuljának eltávolítása nélkül a kazán előre- és visszatérő vezetékéhez. A csoportot függőlegesen kell elhelyezni.
2. Kézzel csavarja be az anyákat.
3. Helyezze el a furatokat a falon.
4. Fúrja ki a furatokat a falban a jelölések szerint, és helyezze be a tipliket.
5. Csavarozza a hőszigetelés hátulját a falhoz (ne húzza túl) a készletben található csavarokkal, és csatlakoztassa a csoportot a fűtővezetékekhez.

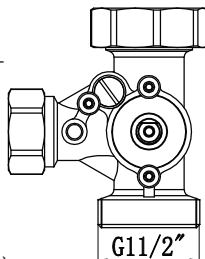
7. Visszacsapó szelep

Minden szivattyúcsoport fel van szerelve egy visszacsapó szeleppel, amely a visszatérő vezeték elzáró szerelvényébe van beépítve. A visszacsapó szelep erőszakkal elzárható a zárószelep fogantyújának 45°-os állásba fordításával. A visszacsapó szelep „elzárása” szükséges a kör feltöltéséhez/leürítéséhez.



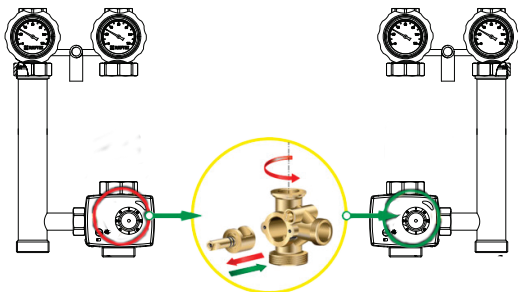
8. Háromutas szelep

A háromutas szelep hideg és meleg víz keverésére szolgál a kívánt hűtőfolyadék hőmérséklet biztosítása érdekében. Ezt a terméket szivattyútelep-rendszerekben használják. A termék nagy beállítási tartománnyal rendelkezik, és stabil bemeneti hőmérséklet esetén is stabilan képes biztosítani a kívánt hőmérsékletet. Ezért alkalmas olyan alkalmazásokhoz, amelyek pontos áramlás- és hőmérséklet-szabályozást igényelnek. Segít a hőenergia-fogyasztás megtakarításában is. A háromutas szelep univerzálisan beszerelhető, mind a szivattyúcsoport jobb, mind a bal oldalára. (1. ábra)



Jobb oldali betáplálási vonal

Bal oldali betáplálásvezeték



9. RPMSD80 szervohajtás

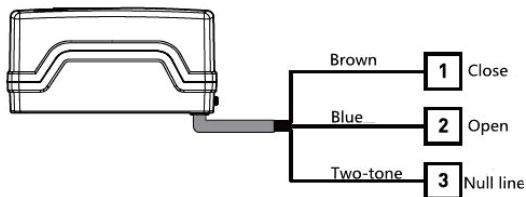
Az RPMSD80 szervohajtás egy háromutas szelep működésének automatizálására szolgál. A szervohajtás manuálisan és automatikusan is vezérelhető a vezérlőautomatikához való csatlakoztatással.



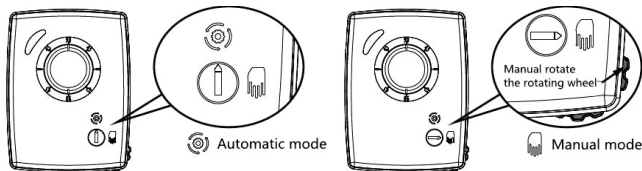
9.1 Szervohajtás specifikációi

Szervohajtás specifikációi	
Tápfeszültség	AC230V 50/60HZ
Tehésvesztesség	4 W (nyitott vagy zárt szeleppel)
Üzem mód	A kapcsoló útvezetékének szöge 90 fok, a pluszok és mínuszok forognak
Üzemidő	45 másodperc/80 másodperc
Vezérlési mód	Három vonal és két vezérlő
Nyomaték	4NM/7NM
Nyomáselés záraskor	0.3MPa~0.6MPa
Védelmi szint	IP65
Üzemi környezet	2°C~60°C
Alkalmazható környezet	Hideg/meleg víz és 60% glikol
Közeghőmérséklet	2°C~95°C
Szeleptest specifikációja	DN15/DN20/DN25 (három vagy két irányban)
Külső méretek	102*78*51mm
Kiömlőcső hossz	150cm

9.2 A szervohajtás elektromos csatlakoztatása



9.3. Szervo módok váltása

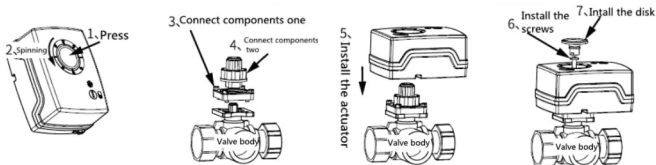


Attention : use tool to press the pointer to rotate

9.4 A szervomotor felszerelése a szelepre

1. Nyomja meg a működtető tárcsát, és fordítsa el 45 fokkal az óramutató járásával ellentétes irányba a tárcsa eltávolításához.
2. Távolítsa el a csatlakozómodult, és csatlakoztassa a szeleptesthez (a szeleptesttől függően különböző csatlakozómodulokat használjon).

3. Állítsa a szeleptestet és a működtetőt ugyanabba a helyzetbe (be vagy ki), majd szerelje fel a működtetőt a szeleptestre.
4. Szerelje be a csavarokat, helyezze be a tárcsát a rögzítőfuratba, nyomja be és forgassa el, amíg 45 fokban kattann, majd fejezze be a szerelést.

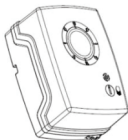


Szervohajtás alkatrészek

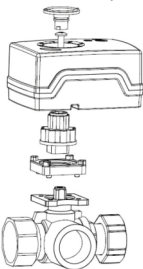
Szervohajtás

Csatlakozó modul

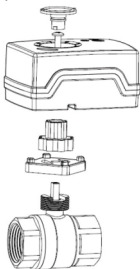
Csavarok beállítása



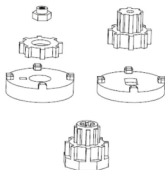
Kapcsolattípusok



Első típusú szeleptest



Második típusú szeleptest



Változtasd meg a csatlakozási modult, hogy több összetett módot kapj

10. Biztonsági követelmények

! Vigyázat. Magas hőmérséklet. Égési sérülés veszélye.

Minden karbantartási és telepítési műveletet szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

A berendezés normál működésének biztosítása érdekében rendszeresen végezzen karbantartást, ajánlott legalább évente egyszer elvégezni a karbantartást a kazánberendezés szervizelésével együtt.

Fagyás veszélye esetén a csoportot fagyvédelemmel kell ellátni, vagy a vizet teljesen le kell eresztetni a rendszerből.

11. Berendezések módosítása

A berendezés konstrukciójának megváltoztatása vagy további módosítása csak a berendezés gyártójával való egyeztetés alapján megengedett. Ellenkező esetben a nem jóváhagyott alkatrészek használata a berendezés korszerűsítéséhez a termék helytelen működéséhez vezethet.

12. Berendezések javítása

A berendezés bármilyen javítása vagy alkatrészének cseréje előtt le kell választani a berendezést az áramellátásról, és le kell engedni az összes folyadékot a rendszerből.

Figyelem! A folyadék forráspontig melegedhet és nagy nyomás alatt lehet. **Égési sérülés veszélye!!!**

13. Szállítás

Szállítás közben a becsomagolt berendezést biztonságosan rögzíteni kell a járműben, hogy ne mozdulhasson el a jármű karosszériáján. A berendezés átvétele előtt ellenőrizze a csomagolást.

14. Csomagolás

A berendezés átvételekor a csomagoláson és magán a berendezésen nem lehet látható sérülés. Ha bármilyen sérülést észlel a csomagoláson vagy a terméken, azonnal vegye fel a kapcsolatot a berendezés szállítójával.

15. Garancia

1. A gyártó szavatolja, hogy a termékek megfelelnek a biztonsági követelményeknek, feltéve, hogy a fogyasztó betartja a használati, szállítási, tárolási, telepítési és üzemeltetési szabályokat.

2. A garancia minden olyan hibára vonatkozik, amely a gyártó hibájából keletkezett.

3. A garancia nem vonatkozik azokra a hibákra, amelyek a következő esetekben keletkeztek:

- a termék szállítására, tárolására, telepítésére, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó útlevélrendszerek megsértése;
- nem megfelelő szállítási, valamint be- és kirakodási műveletek;
- a termék anyagaira agresszív anyagok hatásának nyomai;
- tűz, természeti katasztrófa, vis maior körülmények okozta károk;
- a fogyasztó helytelen cselekedetei okozta károk;
- harmadik fél beavatkozásának nyomai a termék tervezésében.

4. A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék tervezésében olyan változtatásokat hajtson végre, amelyek nem befolyásolják a deklarált műszaki jellemzőket.

16. Jótállási feltételek

1. Az áruk minőségével kapcsolatos reklamációk a jótállási időszak alatt érvényesíthetők.

2. A garanciális időszak alatt hibás termékeket ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük újakra. A termék cseréjéről vagy javításáról a szervizközpont dönt. A javítás eredményeként kicserélt termék vagy annak alkatrésze a szervizközpont tulajdonába kerül.

3. A garanciális időszak alatt a hibás termék szétszerelésével, beszerelésével és szállításával kapcsolatos költségeket a Vevő nem téríti meg.

4. Alaptalan reklamációk esetén a diagnosztika és a vizsgálat költségeit a Vevő fizeti.

5. A termékeket garanciális javításra (valamint visszaküldés esetén) teljes felszereltségű állapotban vesszük át.

GARANCIAJEGY № _____

Termék neve _____

Márka, cikkszám, méret _____

Szám _____

A kereskedelmi szervezet neve és címe

Eladás dátuma _____

Eladó aláírása _____

A kereskedelmi szervezet
bélyegzője vagy pecsétje

ELFOGADOM a feltételeket:
VEVŐ _____(aláírás)

A jótállási időszak két év (huszonnégy hónap) a végfelhasználónak történő eladás dátumától számítva.

Az áru minőségével kapcsolatos reklamáció benyújtásakor a vevőnek a következő dokumentumokat kell benyújtania:

1. Bármilyen formában benyújtott kérelem, amelyen fel kell tüntetni:
 - a szervezet nevét, a vevő teljes nevét, tényleges címét és elérhetőségét;
 - a terméket telepítő szervezet nevét és címét;
 - a daruban használt rendszer főbb paramétereit;
 - a hiba rövid leírását;
2. A termék megvásárlását igazoló dokumentumot;
3. A termékben használt rendszer hidraulikai vizsgálatának igazolását;
4. A gyártó "raftec.eu" weboldalán kiállított, kitöltött jótállási jegyet.

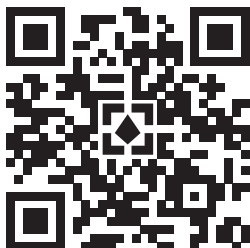
Visszaküldési vagy cserejelzés: _____

Dátum _____ év

Aláírás: _____



RAFTEC
the main element of your system



raftec.eu
